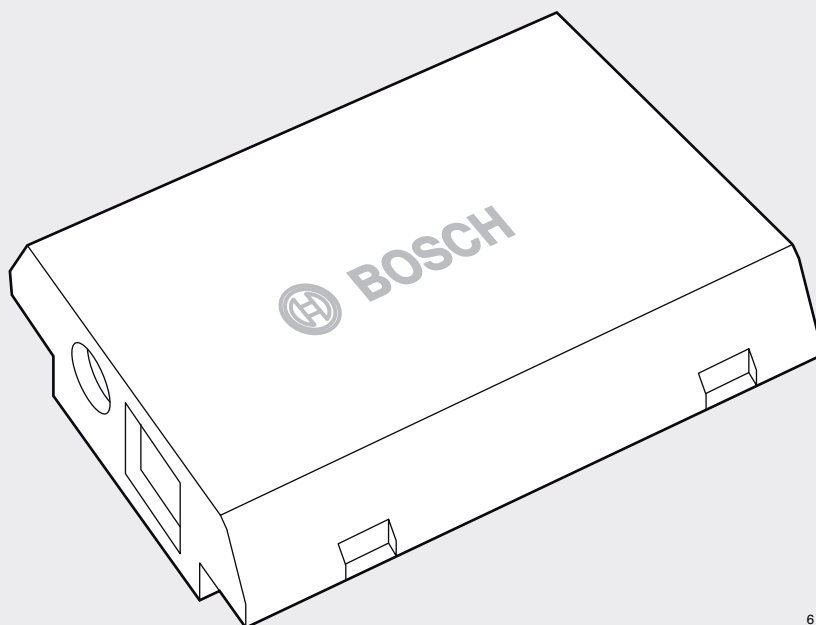




6 720 819 422-00.1O

MB LANi

7 736 601 672 | 7 736 602 032

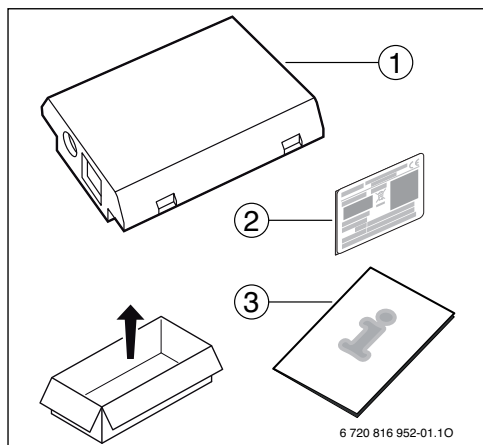


BOSCH

[cs] Návod k montáži pro komunikační modul	2	[it] Istruzioni per l'installazione del modulo di	
[da] Installationsvejledning kommunikationsmodul . . .	4	comunicazione	16
[de] Installationsanleitung Kommunikationsmodul . . .	6	[lt] Ryšio modulio montavimo instrukcija	18
[et] Andmesidemooduli paigaldusjuhend	8	[lv] Komunikācijas moduļa montāžas instrukcija . . .	20
[fi] Installatieinstructie communicatiemodule	10	[pl] Instrukcja montażu modułu komunikacyjnego . .	22
[fr] Notice d'installation du module de		[ro] Instrucţiuni de instalare ale modulului de	
communication	12	comunicaţie	24
[hu] Kommunikációs modul szerelési útmutató	14	[ru] Инструкция по монтажу коммуникационного	
		модуля	26
		[sk] Návod na inštaláciu komunikačného modulu . . .	28



1 Rozsah dodávky



2 Všeobecné informace



Provoz komunikačního modulu MB LANi je možný výhradně v kombinaci s připojenou obslužnou regulační jednotkou CR400, CW400 nebo CW800 ().

Pro řízení vytápění přes internet existuje aplikace:

- Bosch ProControl (pro chytré telefony)

Za tím účelem je nutno nainstalovat modul a propojit jej prostřednictvím kabelu LAN s internetovým routerem.

Pro používání aplikace Bosch ProControl není internetové připojení routeru po uvedení do provozu bezpodmínečně nutné. Modul lze provozovat i výhradně v lokální síti. V tomto případě není možný přístup k topnému systému přes internet a nelze provést automatickou aktualizaci softwaru modulu. Pro uvedení do provozu je jednou třeba internetového připojení.

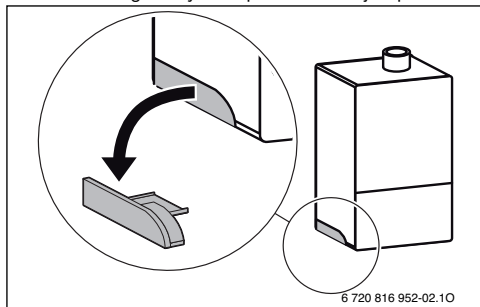
3 Instalace



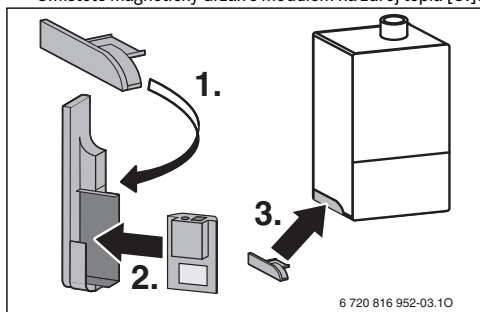
Podle stavu při expedici je modul již předem nainstalován ve zdroji tepla.

3.1 Nástěnný zdroj tepla Condens GC9000iW

- Vezměte magnetický držák pro modul zdroje tepla.

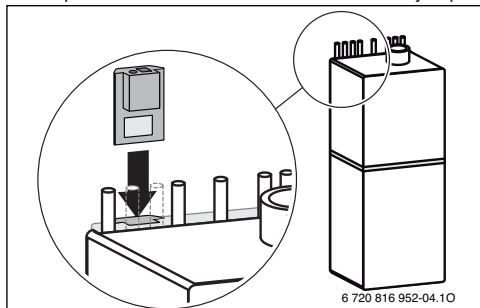


- Umístíte magnetický držák a modul podle znázornění do polohy [1.].
- Zasuňte modul do magnetického držáku [2.] a vytvořte elektrická připojení (→ kapitola „Elektrická připojení“).
- Umístíte magnetický držák s modulem na zdroj tepla [3.].

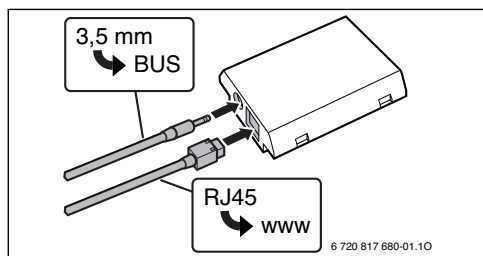


3.2 Stacionární zdroj tepla Condens GC9000iWM

- Zasuňte modul pouzdrů nahoru do otvoru v tepelněizolačním materiálu na zadní straně zdroje tepla.



3.3 Elektrické připojení



Kabel pro 2drátovou sběrnici je předem namontován:

- U Condens GC9000iW je BUS-kabel upevněn dole na zdroji tepla.
- U Condens GC9000iWM vyčnívá BUS-kabel vedle otvoru z tepelněizolačního materiálu.

4 Internetový router

Na většině běžných internetových routerech není nutno nastavovat. Zkontrolujte a příp. upravte následující nastavení:

- Protokol DHCP aktivní
- Porty 5222 a 5223 neblokované
- Volná IP adresa k dispozici
- Filtrace adres (MAC filtr) přizpůsobena modulu.

5 Uvedení do provozu

Při prvním uvedení do provozu:

- Připojte modul přes internetový router k internetu. Modul se automaticky přihlásí k serveru Bosch. Na displeji zdroje tepla se zobrazí vpravo nahoře následující symbol: . Modul stahuje aktuální software.
- Vytvořte připojení k vytápění přes aplikaci Bosch ProControl.
- Zadejte přihlašovací jméno a heslo předem nastavené z výroby (vytištěno na typovém štítku modulu).
- Abyste měli přihlašovací údaje vždy pohotově k dispozici, nalepte druhý typový štítek (nálepka v rozsahu dodávky) na poslední stranu tohoto návodu.
- Zadejte osobní heslo. Poznamenejte si heslo (příp. s datem) na poslední stranu tohoto návodu.

U předem instalovaného modulu:

- Načtete přihlašovací údaje v informačním menu obslužné regulační jednotky (např. CW400).

Pokud jste své osobní heslo zapomněli:

- Resetujte heslo na obslužné regulační jednotce (např. CW400) v menu **Nastavení** > **Internetové heslo**.

- Při příštím přihlášení přes aplikaci zadejte nové osobní heslo.

6 Odstraňování poruch



Poruchy s vlivem na funkčnost aplikace jsou také zobrazeny v aplikaci.

CR400/CW400/CW800 nezobrazuje bod menu **Internet** v informačním menu.

Připojovací kabel s kolíkovým konektorem 3,5 mm není úplně zasunutý v IP modulu.

- Zasuňte připojovací kabel s kolíkovým konektorem 3,5 mm zcela do modulu. Pokud porucha trvá i nadále, kontaktujte servisního technika.

V informačním menu CR400/CW400/CW800 se pro **IP-spojení** zobrazí **Ne**.

Není připojen kabel LAN.

- Vytvořte spojení LAN.

Router je vypnutý.

- Zapněte router¹⁾.

Protokol DHCP je neaktivní.

- Aktivujte protokol DHCP na routeru¹⁾.

Manuálně nastavený MAC filtr znemožňuje zadání IP adresy.

- Nastavte MAC filtr pro natištěnou MAC adresu.

Pro modul není volná žádná IP adresa.

- Zkontrolujte konfiguraci na routeru¹⁾.

Kabel LAN vadný.

- Vyměňte kabel LAN.

V informačním menu CR400/CW400/CW800 se pro **IP-spojení** zobrazí **Ano**. Pro **Spojení na server** se zobrazí **Ne**.

Spojení LAN existuje; přes internet není přístup k serveru Bosch.

- Stiskněte hlavní vypínač na topném zařízení a vypněte je na cca 10 sekund. Poté je opět zapněte.

-nebo-

- Vytvořte internetové připojení¹⁾.

-nebo-

- Je-li internetový přístup routeru dočasně zablokovaný, odstraňte časovou blokadu¹⁾.

-nebo-

- Otevřete port 5222 a 5223¹⁾.

V informačním menu CR400/CW400/CW800 se pro **IP-spojení** a pro **Spojení na server** vždy zobrazí **Ano** a na displeji zdroje tepla se vpravo nahoře zobrazí symbol: .

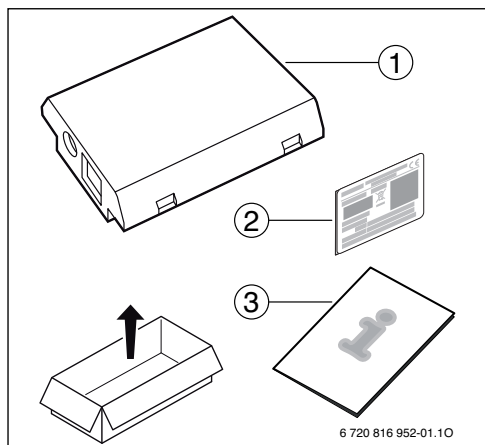
Není porucha

Normální režim provozu

Tab. 1 Tabulka poruch

- 1) Viz návod třetího poskytovatele.

1 Leveringsomfang



2 Generelt



Kommunikationsmodulet MB LANi kan kun anvendes med en tilsluttet betjeningsenhed CR400, CW400 eller CW800 ().

Der findes en app for styring af opvarmningen via internettet:

- Bosch ProControl (til smartphones)

Hertil skal modulet installeres og forbindes til en internet-router via et LAN-kabel.

Det er ikke nødvendigt, at routeren har en internetforbindelse efter opstarten, hvis der anvendes app'en Bosch ProControl. Modulet kan også anvendes udelukkende i det lokale netværk. I dette tilfælde er det ikke muligt at få adgang til varmeanlægget via internet og heller ikke muligt at software-opdatere modulet automatisk. Ved første opstart er der behov for en internetforbindelse.

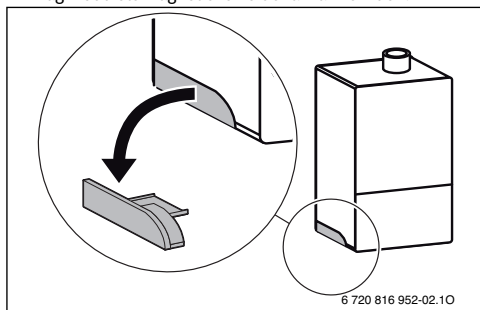
3 Installation



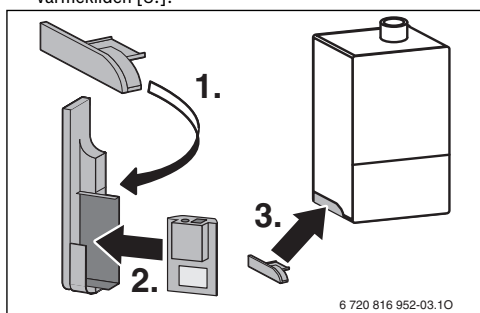
Afhængigt af leveringsomfanget er modulet allerede installeret i varmekilden.

3.1 Væghængt varmekilde Condens GC9000iW

- Tag modulets magnetiske holder af varmekilden.

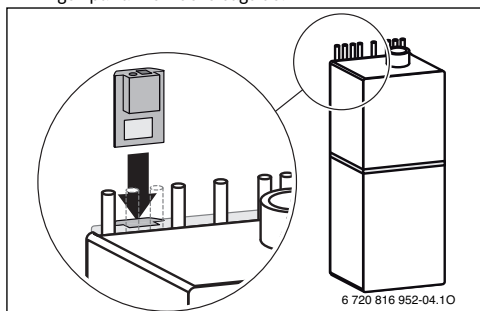


- Anbring den magnetiske holder og modulet i stilling som vist [1.].
- Sæt modulet i den magnetiske holder [2.] og etabler de elektriske tilslutninger (→ kapitel „Elektrisk tilslutning“).
- Sæt den magnetiske holder med modulet på varmekilden [3.].

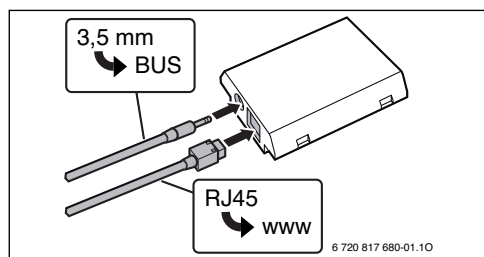


3.2 Gulvmonteret varmekilde Condens GC9000iWM

- Stik modulet med stikkene opad gennem åbningen i isoleringen på varmekildens bagside.



3.3 El-tilslutning



Kablet til 2-leder-BUS er formonteret:

- På Condens GC9000iW er BUS-kablet fastgjort forinden på varmekilden.
- På Condens GC9000iWM stikker BUS-kablet ud ved siden af åbningen i isoleringen.

4 Internet-router

På de fleste almindelige internet-routere er der ingen indstillinger. Kontrollér disse indstillinger og tilpas efter behov:

- DHCP aktiv
- Portene 5222 og 5223 ikke spærret
- Ledig IP-adresse til rådighed
- Adressefiltrering (MAC-filter) tilpasset til modulet.

5 Opstart

Ved første ibrugtagning:

- Modulet kobles til internettet via en internet-router. Modulet registreres automatisk af Bosch-serveren. På varmekildens display vises dette symbol foroven til højre: . Den nyeste software overføres til modulet.
- Opret forbindelse til varmesystemet via app'en Bosch Pro-Control.
- Indtast fabriksdefineret brugernavn og password (trykt på modulets typeskilt).
- For altid at have adgang til login-data klæbes det andet typeskilt (etiket inkl. i leveringsomfanget) på denne vejlednings sidste side.
- Indtast personligt password. Password (evt. med dato) noteres på sidste side i denne vejledning.

Ved forudinstalleret modul:

- Aflæs login-data i betjeningsenhedens info-menu (fx CW400).

Hvis du har glemt dit personlige password:

- Nulstil password på betjeningsenheden (fx CW400) i menuen **Indstillinger > Internet adg.kode**.

- Ved næste opkobling via app'en, skal det personlige password indtastes på ny.

6 Fejlafhjælpning



Fejl med indvirkning på app'ens funktioner vises også i app'en.

CR400/CW400/CW800 viser ikke menupunktet **Internet** i infomenuen.

- | | |
|---|--|
| Tilslutningskablet med 3,5 mm jackstik er ikke stukket helt ind i IP-modulet. | ► Stik tilslutningskablet med 3,5 mm jackstik helt ind i IP-modulet. Hvis fejlen består kontaktes installatøren. |
|---|--|

I infomenuen på CR400/CW400/CW800 vises **IP-forbindelse** for **Nej**.

- | | |
|---|--|
| LAN-kablet ikke tilsluttet. | ► Etablér LAN-forbindelsen. |
| Router er deaktiveret. | ► Tilslut routeren ¹⁾ . |
| DHCP er inaktiv. | ► Aktivér DHCP på routeren ¹⁾ . |
| Manuelt indstillet MAC-filter forhindrer tildeling af IP-adresse. | ► Indstil MAC-filter til den påtrykte MAC-adresse. |
| Ingen ledig IP-adresse til modulet. | ► Kontrollér konfigurationen på routeren ¹⁾ . |
| LAN-kabel defekt. | ► Udskift LAN-kablet. |

I infomenuen på CR400/CW400/CW800 vises **IP-forbindelse** for **Ja**. For **Serverforbindelse** vises **Nej**.

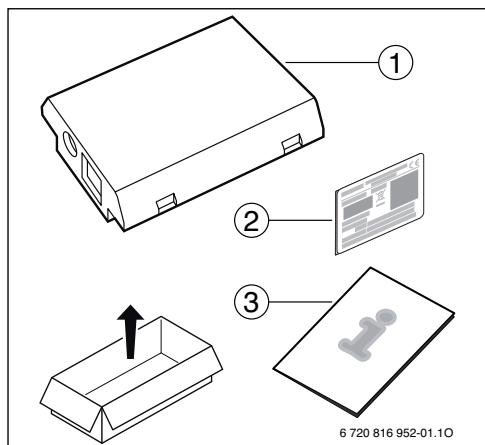
- | | |
|--|--|
| LAN-forbindelsen etableret; ingen adgang til Bosch-serveren via internettet. | ► Varmeelementets hovedafbryder slukkes ca. 10 sekunder. Derefter tændes igen.
-eller-
► Etablér internetforbindelsen ¹⁾ .
-eller-
► Fjern tidsspærren, hvis routerens internetadgang lejlighedsvis er spærret ¹⁾ .
-eller-
► Port 5222 og 5223 åbnes ¹⁾ . |
|--|--|

På infomenuen i CR400/CW400/CW800 vises for **IP-forbindelse** og for **Serverforbindelse** eventuelt **Ja** og på varmekildens display vises øverst til højre symbolet: .

Tab. 1 Fejltabel

- 1) Se tredjeparts vejledning.

1 Lieferumfang



2 Allgemeines



Der Betrieb des Kommunikationsmoduls MB LANi ist ausschließlich in Kombination mit einer angeschlossenen Bedieneinheit CR400, CW400 oder CW800 () möglich.

Zur Steuerung der Heizung über das Internet gibt es eine App:

- Bosch ProControl (für Smartphones)

Hierzu muss das Modul installiert und über ein LAN Kabel mit einem Internet-Router verbunden sein.

Zur Benutzung der App Bosch ProControl ist die Internetverbindung des Routers nach der Inbetriebnahme nicht zwingend erforderlich. Das Modul kann auch ausschließlich im lokalen Netzwerk betrieben werden. In diesem Fall ist kein Zugriff über das Internet auf die Heizungsanlage und kein automatisches Softwareupdate des Moduls möglich. Für die Inbetriebnahme wird einmalig eine Internetverbindung benötigt.

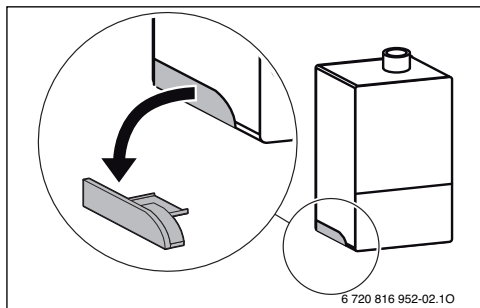
3 Installation



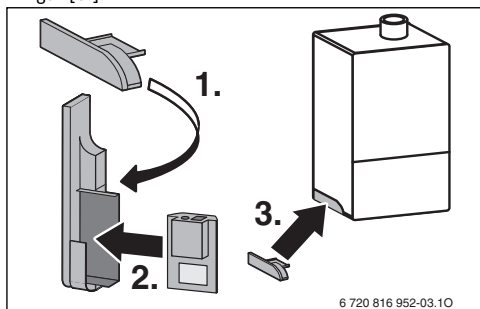
Je nach Auslieferungszustand ist das Modul bereits im Wärmeerzeuger vorinstalliert.

3.1 Wandhängender Wärmeerzeuger Condens GC9000iW

- Magnetischen Halter für das Modul vom Wärmeerzeuger nehmen.

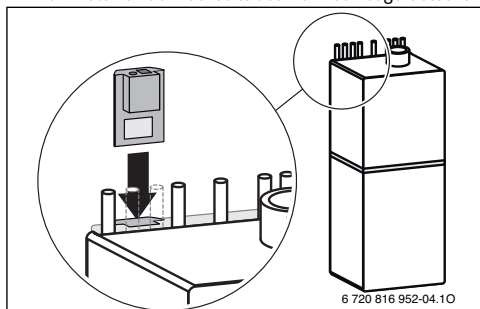


- Magnetischen Halter und Modul wie dargestellt in Position bringen [1.].
- Modul in magnetischen Halter stecken [2.] und elektrische Anschlüsse herstellen (→ Kapitel „Elektrischer Anschluss“).
- Magnetischen Halter mit Modul am Wärmeerzeuger anbringen [3.].

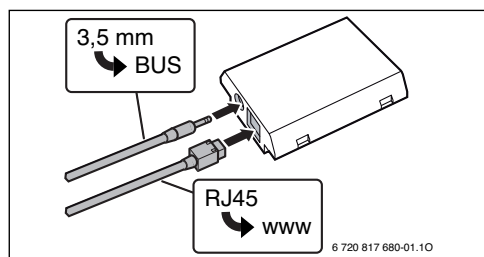


3.2 Bodenstehender Wärmeerzeuger Condens GC9000iWM

- Modul mit den Buchsen nach oben in die Aussparung im Dämmstoff an der Rückseite des Wärmeerzeugers stecken.



3.3 Elektrischer Anschluss



Das Kabel für den 2-Draht-BUS ist vormontiert:

- Bei Condens GC9000iW ist das BUS-Kabel unten am Wärmeerzeuger befestigt.
- Bei Condens GC9000iWM ragt das BUS-Kabel neben der Aussparung aus dem Dämmstoff.

4 Internet-Router

An den meisten handelsüblichen Internet-Routern muss nichts eingestellt werden. Folgende Einstellungen überprüfen und ggf. anpassen:

- DHCP aktiv
- Ports 5222 und 5223 nicht gesperrt
- Freie IP-Adresse vorhanden
- Adressfilterung (MAC-Filter) auf das Modul angepasst.

5 Inbetriebnahme

Bei der ersten Inbetriebnahme:

- Modul über einen Internet-Router mit dem Internet verbinden.
Das Modul meldet sich automatisch am Bosch-Server an. Im Display des Wärmeerzeugers erscheint rechts oben folgendes Symbol: . Das Modul bezieht die aktuellste Software.
- Verbindung zur Heizung über die App Bosch ProControl herstellen.
- Werkseitig voreingestellten Login-Namen und Passwort eingeben (auf dem Typschild des Moduls aufgedruckt).
- Um die Login-Daten immer griffbereit zu haben, zweites Typschild (Aufkleber im Lieferumfang) auf die letzte Seite dieser Anleitung kleben.
- Personalisiertes Passwort eingeben. Passwort (ggf. mit Datum) auf der letzten Seite dieser Anleitung notieren.

Bei vorinstalliertem Modul:

- Login-Daten im Info-Menü der Bedieneinheit (z. B. CW400) auslesen.

Wenn Sie Ihr personalisiertes Passwort vergessen haben:

- An der Bedieneinheit (z. B. CW400) im Menü **Einstellungen** > **Internet-Passwort** das Passwort zurücksetzen.
- Bei der nächsten Anmeldung über die App, das personalisierte Passwort neu vergeben.

6 Störungsbehebung



Störungen mit Auswirkung auf die Funktionalität der App werden auch in der App dargestellt.

Die CR400/CW400/CW800 zeigt den Menüpunkt **Internet** im Infomenü nicht an.

- | | |
|--|--|
| Anschlusskabel mit 3,5mm Klinkenstecker ist nicht vollständig im IP-Modul eingesteckt. | ► Anschlusskabel mit 3,5mm Klinkenstecker vollständig in Modul einstecken. Wenn Störung weiterhin besteht Installateur kontaktieren. |
|--|--|

Im Infomenü der CR400/CW400/CW800 wird für die **IP-Verbindung** **Nein** angezeigt.

- | | |
|--|---|
| LAN-Kabel nicht angeschlossen. | ► LAN-Verbindung herstellen. |
| Router ist ausgeschaltet. | ► Router einschalten ¹⁾ . |
| DHCP ist inaktiv. | ► DHCP am Router aktivieren ¹⁾ . |
| Manuell gesetzter MAC-Filter unterbindet Vergabe der IP-Adresse. | ► MAC-Filter für die aufgedruckte MAC-Adresse einstellen. |
| Keine IP-Adresse für das Modul frei. | ► Konfiguration am Router überprüfen ¹⁾ . |
| LAN-Kabel defekt. | ► LAN-Kabel austauschen. |

Im Infomenü der CR400/CW400/CW800 wird für die **IP-Verbindung** **Ja** angezeigt. Für die **Server-Verbindung** wird **Nein** angezeigt.

- | | |
|---|---|
| LAN-Verbindung besteht; kein Zugang zum Bosch-Server über das Internet. | ► Hauptschalter am Heizgerät betätigen und für ca. 10 Sekunden ausschalten. Danach wieder einschalten.
-oder-
► Internetverbindung herstellen ¹⁾ .
-oder-
► Wenn der Internetzugang des Routers zeitweise gesperrt ist, Zeitsperre entfernen ¹⁾ .
-oder-
► Port 5222 und 5223 öffnen ¹⁾ . |
|---|---|

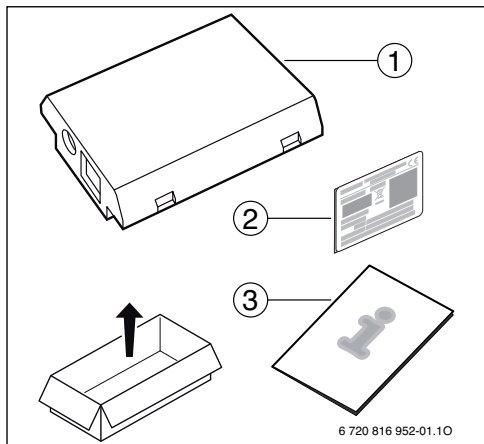
Im Infomenü der CR400/CW400/CW800 wird für die **IP-Verbindung** und für die **Server-Verbindung** jeweils **Ja** angezeigt und im Display des Wärmeerzeugers erscheint rechts oben das Symbol: .

- | | |
|---------------|---------------|
| Keine Störung | Normalbetrieb |
|---------------|---------------|

Tab. 1 Störungstabelle

1) Siehe Anleitung des Drittanbieters.

1 Tarnekomplekt



2 Üldist



Andmesidemoodulit MB LANi saab kasutada ainult koos seotud juhtpuldiga CR400, CW400 või CW800 ().

Kütte juhtimiseks interneti kaudu on olemas rakendus:

- Bosch ProControl (nutitelefoniga jaoks)

Selleks peab moodul olema paigaldatud ja internetiruuteriga kohtvõrgukaabli abil ühendatud.

Pärast kasutuselevõtmist ei ole ruuteri internetiühendust rakenduse Bosch ProControl kasutamiseks enam tingimata vaja. Moodulit saab kasutada ka ainult kohtvõrgus. Sellisel juhul ei ole võimalik küttesüsteemile Interneti kaudu juurde pääseda ega mooduli tarkvara automaatselt uuendada. Kasutuselevõtmiseks läheb ühel korral vaja internetiühendust.

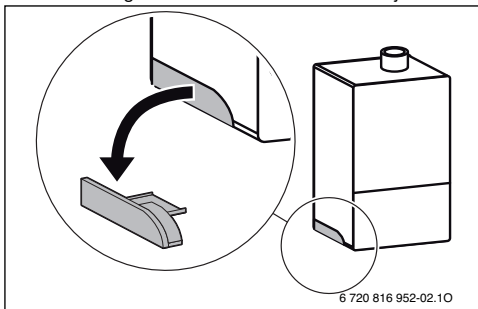
3 Paigaldamine



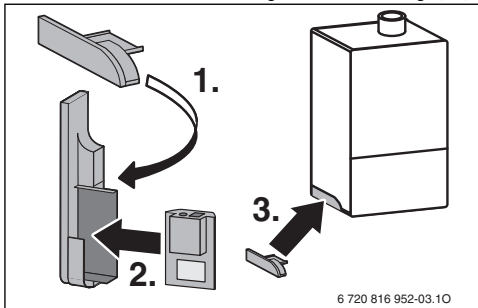
Tarnimisel võib see moodul olla juba kütteseadmesse paigaldatud.

3.1 Seinale paigaldatav kütteseadme Condens GC9000iW

- Mooduli magnethoidik tuleb kütteseadmest välja võtta.

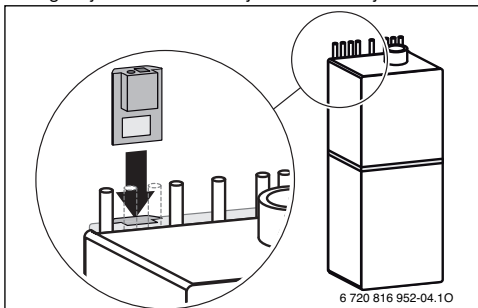


- Seada hoidik ja moodul kujutatud viisil kohale [1.].
- Moodul tuleb panna magnethoidikusse [2.] ja ühendada elektrijuhtmed (→ peatükk „Ühendamine elektritoitega“).
- Kinnitada hoidik koos mooduliga kütteseadme külge [3.].

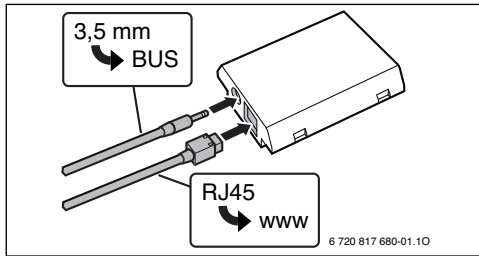


3.2 Põrandal paiknev kütteseadme Condens GC9000iWM

- Moodul tuleb püksidega ülalpool panna kütteseadme tagaküljel isolatsioonimaterjalis olevasse väljalõikesse.



3.3 Ühendamine elektritoitega



2 juhtmega siini kaabel on juba ühendatud:

- Seadme Condens GC9000iW korral on siinikaabel kinnitatud kütteseadme alla.
- Condens GC9000iWM korral ulatub siinikaabel soojusisolatsioonis oleva väljalõike kõrvalt välja.

4 Internetirouter

Enamikul standardsetel internetirouteritel ei ole vaja midagi seada. Kontrollige ja vajaduse korral kohandage järgmisi seadeid:

- DHCP-protokoll on rakendatud
- Pordid 5222 ja 5223 on avatud
- Vaba IP-aadress on olemas
- MAC-aadresside filtreerimine on kohandatud mooduli järgi.

5 Kasutuselevõtmine

Esmakordsel kasutuselevõtmisel:

- Moodul tuleb internetirouteri kaudu ühendada internetiga. Moodul logib end Boschi serverisse automaatselt sisse. Kütteseadme näidiku paremal poolel tuleb ülaossa järgmine sümbol: . Moodul laadib alla uusima tarkvara.
- Ühenduse loomiseks küttesüsteemiga kasutatakse rakendust Bosch ProControl.
- Sisestada tehases seatud kasutajanimi ja parool (trükitud mooduli andmesildile).
- Et sisselogimisandmed oleksid alati käepärast, tasub selle juhendi viimasele leheküljele kleepida teine andmesilt (tarnekomplekti kuuluv kleepsilt).
- Sisestada oma parool. Märkige parool (vajaduse korral koos kuupäevaga) selle juhendi viimasele leheküljele.

Varem paigaldatud mooduli korral:

- Sisselogimisandmeid saab vaadata juhtpuldil (nt CW400) infomenüüst.

Kui kasutaja parool on ununenud:

- Taastage parool juhtpuldil (nt CW400) menüüs **Seaded** > **Internetiparool**.
- Järgmisel rakenduse kaudu sisselogimisel tuleb kasutaja parool uuesti määrata.

6 Tõrgete kõrvaldamine



Tõrkeid, mis avaldavad mõju rakenduse funktsioneerimisele, näidatakse ka rakenduses.

CR400/CW400/CW800 ei näita infomenüüs menüüpunkti **Internet**.

- | | |
|--|---|
| Ühenduskaabli 3,5 mm pistik ei ole korralikult IP-mooduli pesas. | ► Pange ühenduskaabli 3,5 mm pistik korralikult mooduli pesasse. Kui tõrge ei kao, võtke ühendust paigaldajaga. |
|--|---|

CR400/CW400/CW800 infomenüüs näidatakse **IP-ühendus Ei**.

- | | |
|---|---|
| Kohtvõrgu kaabel ei ole ühendatud. | ► Ühendada kohtvõrgu kaabel. |
| Ruuter on välja lülitatud. | ► Lülitada ruuter sisse ¹⁾ . |
| DHCP ei ole rakendatud. | ► Rakendage ruuteril DHCP-protokoll ¹⁾ . |
| Käsitsi seatud MAC-filter takistab IP-aadressi määramist. | ► Seadke trükitud MAC-aadressi MAC-filter. |
| Mooduli jaoks ei ole vaba IP-aadressi. | ► Kontrollida ruuteril konfiguratsiooni ¹⁾ . |
| Kohtvõrgu kaabel on kahjustatud. | ► Vahetada kohtvõrgu kaabel välja. |

CR400/CW400/CW800 infomenüüs näidatakse **IP-ühendus Jah**. **Serveriühendus** kohta näidatakse **Ei**.

- | | |
|--|---|
| Kohtvõrk on ühendatud, puudub internetiühendus Boschi serveriga. | ► Lülitage kütteseadme pealüliti abil umbes 10 sekundiks välja. Seejärel lülitage uuesti sisse.
► -või-
► Looge internetiühendus ¹⁾ .
► -või-
► Kui ruuteris on internetiühendus jaoks määratud ajapiirang, siis eemaldage see ¹⁾ .
► -või-
► Avage pordid 5222 ja 5223 ¹⁾ . |
|--|---|

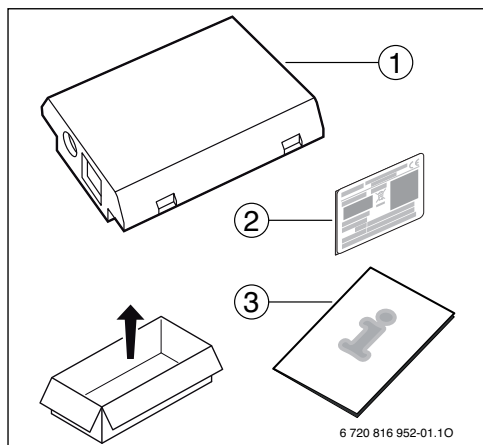
CR400/CW400/CW800 infomenüüs näidatakse **IP-ühendus** ja **Serveriühendus** kohta **Jah** ning kütteseadme näidikule tuleb üles paremale sümbol: .

- | | |
|---------------|------------|
| Tõrget ei ole | Tavarežiim |
|---------------|------------|

Tab. 1 Tõrgete tabel

- 1) Vt selle seadme kasutusjuhendit.

1 Leveringsomvang



2 Algemeen



Het gebruik van de communicatiemodule MB LANi is uitsluitend mogelijk in combinatie met een aangesloten bedieningseenheid CR400, CW400 of CW800 ().

Voor de besturing van de verwarming via het internet bestaat een app:

- Bosch ProControl (voor smartphones)

Hiervoor moet de module zijn geïnstalleerd en via een LAN-kabel met een internet-router zijn verbonden.

Voor het gebruik van de app Bosch ProControl is de internetverbinding van de router na de inbedrijfstelling niet absoluut noodzakelijk. De module kan ook uitsluitend in het lokale netwerk worden gebruikt. In dit geval is geen toegang via het internet tot de cv-installatie mogelijk en geen automatische software-update van de module. Voor de inbedrijfstelling is eenmalig een internetverbinding nodig.

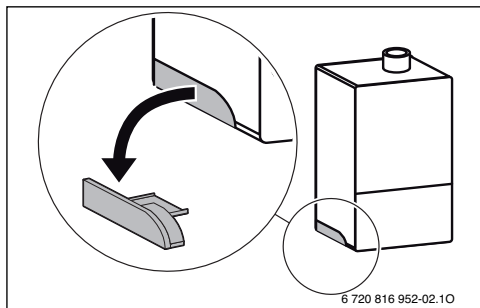
3 Installatie



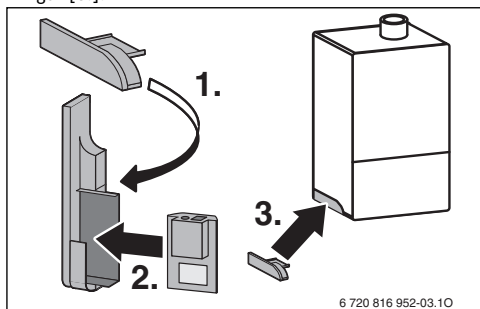
Afhankelijk van de uitleveringstoestand is de module al in de warmteproducent geïnstalleerd.

3.1 Aan de wand gemonteerde cv-ketel Condens GC9000iW

- Magnetische houder voor de module van de cv-ketel nemen.

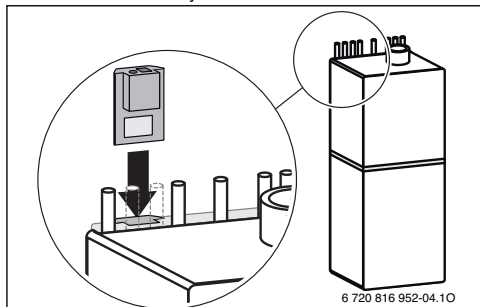


- Magnetische houder en module zoals getoond in positie brengen [1.].
- Module in magnetische houder steken [2.] en elektrische aansluitingen maken (→ hoofdstuk "Elektrische aansluiting").
- Magnetische houder met module op de cv-ketel aanbrengen [3.].

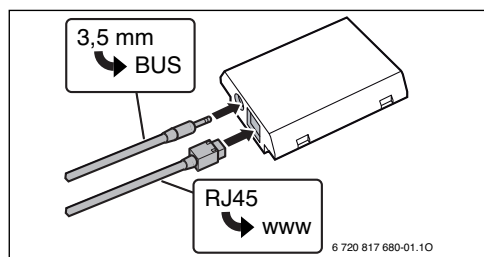


3.2 Vloerstaande cv-ketel Condens GC9000iWM

- Module met de bussen naar boven in de uitsparing in de isolatie aan de achterzijde van de cv-ketel steken.



3.3 Elektrische aansluiting



De kabel voor de 2-draadsbus is voormonteed:

- Bij Condens9000iW is de BUS-kabel onder op de cv-ketel bevestigd.
- Bij Condens GC9000iWM steekt de BUS-kabel naast de uitsparing uit het isolatiemateriaal.

4 Internet-router

Op de meeste standaard internet-routers hoeft niets te worden ingesteld. De volgende instellingen controleren en eventueel aanpassen:

- DHCP actief
- Poorten 5222 en 5223 niet geblokkeerd
- Vrij IP-adres aanwezig
- Adresfiltering (MAC-filter) op de module aangepast.

5 Inbedrijfstelling

Bij de eerste inbedrijfstelling:

- Module via een internet-router met het internet verbinden. De module meldt zich automatisch aan bij de Bosch-server. In het display van de cv-ketel verschijnt rechtsboven het volgende symbool: . De module downloadt de meest actuele software.
- Verbinding met de verwarming maken via de app Bosch ProControl.
- Af fabriek vooringestelde login-naam en wachtwoord invoeren (op de typeplaat van de module gedrukt).
- Om de login-gegevens altijd beschikbaar te hebben, twee de typeplaat (meegeleverde sticker) op de laatste pagina van deze instructie plakken.
- Persoonlijk wachtwoord invoeren. Wachtwoord (eventueel met datum) op de laatste pagina van deze instructie noteren.

Bij voorgeïnstalleerde module:

- Login-gegevens in info-menu van de bedieningseenheid (bijvoorbeeld CW400) uitlezen.

Wanneer u uw persoonlijke wachtwoord bent vergeten:

- Op de bedieningseenheid (bijvoorbeeld CW400) in het menu **Instellingen** > **Internet-wachtwoord** het wachtwoord resetten.
- Bij de volgende aanmelding via de app, het persoonlijke wachtwoord opnieuw instellen.

6 Storingen verhelpen



Storingen met invloed op de functionaliteit van de app worden ook in de app getoond.

De CR400/CW400/CW800 geeft het menupunt **Internet** in het infomenu niet weer.

Aansluitkabel met 3,5 mm stekker is niet volledig in de IP-module gestoken.

► Aansluitkabel met 3,5 mm stekker volledig in de IP-module steken. Neem contact op met de installateur wanneer de storing blijft bestaan.

In het infomenu van de CR400/CW400/CW800 wordt voor de **IP-verbinding Nee** weergegeven.

LAN-kabel niet aangesloten.

► LAN-verbinding maken.

Router is uitgeschakeld.

► Router inschakelen¹⁾.

DHCP is niet actief.

► DHCP op router activeren¹⁾.

Handmatig ingesteld MAC-filter verhindert toekenning van het IP-adres.

► MAC-filter voor het opgedrukte MAC-adres instellen.

Geen IP-adres voor de module vrij.

► Configuratie op de router controleren¹⁾.

LAN-kabel defect.

► LAN-kabel vervangen.

In het infomenu van de CR400/CW400/CW800 wordt voor de **IP-verbinding Ja** weergegeven. Voor de **Server-verbinding** wordt **Nee** getoond.

LAN-verbinding bestaat; geen toegang tot Bosch-server via het internet.

► Hoofdschakelaar op cv-toestel bedienen en gedurende circa 10 seconden uitschakelen. Daarna weer inschakelen.

-of-
► Internetverbinding maken¹⁾.

-of-
► Wanneer de internettoegang van de router tijdelijk is geblokkeerd, tijdblokking wegnemen¹⁾.

-of-
► Poort 5222 en 5223 openen¹⁾.

In het infomenu van de CR400/CW400/CW800 wordt voor **IP-verbinding** en voor de **Server-verbinding** telkens **Ja** getoond en in het display van de cv-ketel verschijnt rechtsboven het symbool: .

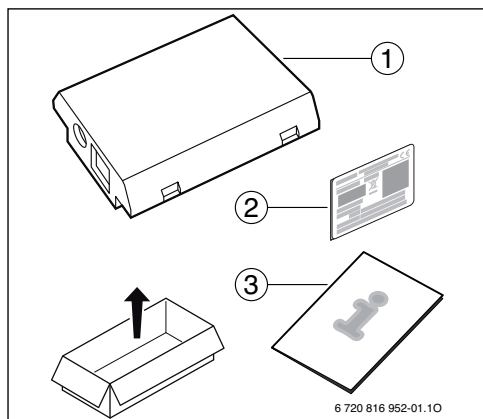
Geen storing

Normaal bedrijf

Tabel 1 Tabel met storingen

1) Zie handleiding van de betreffende leverancier.

1 Pièces fournies



- [1] Module IP
- [2] Étiquette produit
- [3] Notice technique

2 Généralités



Le fonctionnement du module de communication MB LANi est possible uniquement en association avec un module de commande CW400 () raccordé (ou CR400/CW800, ne soit pas disponible dans tous les pays).

Il existe une application pour le contrôle du chauffage via Internet :

- Bosch ProControl (pour smartphones et tablettes)

Pour cela, le module doit être installé et connecté à un routeur Internet via un câble LAN.

La connexion Internet du routeur n'est pas obligatoire pour utiliser l'application Bosch ProControl après la mise en service. Le module peut aussi fonctionner exclusivement sur le réseau local. Dans ce cas, il n'est pas possible d'accéder à l'installation de chauffage par Internet ni d'actualiser le logiciel du module automatiquement. Une connexion Internet est uniquement nécessaire pour la mise en service.

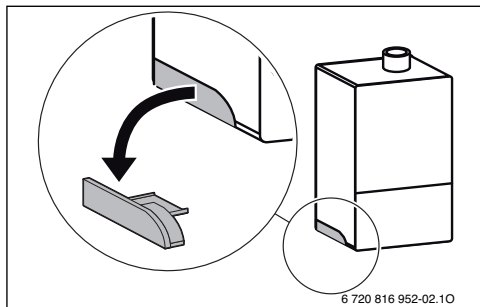
3 Installation



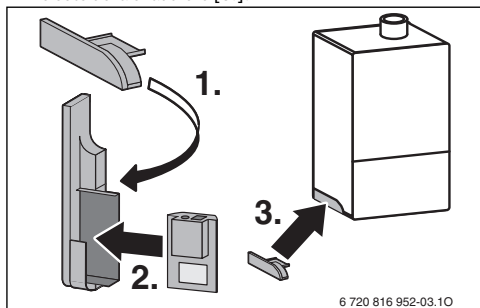
Le module IP est un accessoire intégrable directement dans les appareils de la gamme 9000i.

3.1 Chaudière murale Condens 9000i W

- Retirer le support magnétique situé sur le côté de la chaudière.

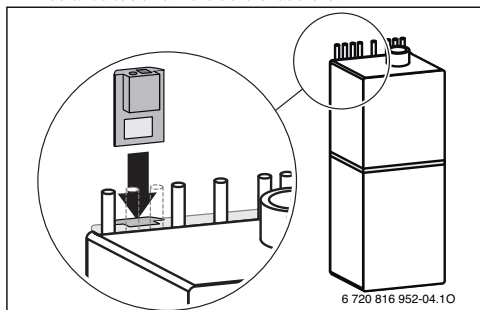


- Identifiez la place du module dans le support magnétique [1.].
- Enfiler le module dans le support magnétique [2.] et établir les raccordements électriques (→ chap. « Raccordement électrique »).
- Placer le support magnétique avec le module raccordé, sur le côté de la chaudière [3.].

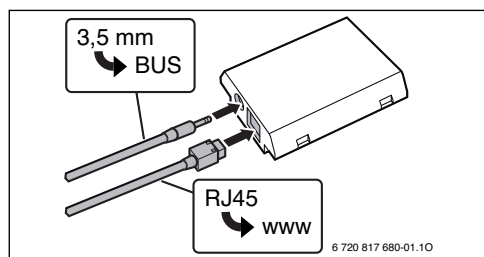


3.2 Chaudière au sol Condens 9000i WM

- Insérer le module, boîtiers vers le haut, dans l'encoche de l'isolant situé à l'arrière de la chaudière.



3.3 Raccordement électrique



Le câble pour le bus bifilaire est prémonté :

- Pour la chaudière murale Condens 9000i W, le câble de BUS est fixé en bas de l'appareil.
- Pour la chaudière au sol Condens 9000i WM, le câble de BUS se dresse au-dessus de l'isolant, à côté de l'encoche.

4 Routeur Internet

Le routeur doit présenter la configuration suivante :

- Compatible DHCP
- Ports 5222 et 5223 autorisés au transfert des communications sortantes
- Adresse IP libre disponible
- Filtrage d'adresse (filtre MAC) adapté au module.

5 Mise en service

Lors de la première mise en service :

- Connecter le module à Internet via un routeur Internet. Le module se connecte automatiquement au serveur Bosch. Le symbole suivant s'affiche en haut à droite de l'écran du générateur de chaleur : . Le module comprend les logiciels les plus récents.
- Etablir la connexion au chauffage via l'application Bosch ProControl.
- Saisir le nom d'utilisateur et le mot de passe pré-réglés en usine (imprimés sur la plaque signalétique du module).
- Pour avoir toujours les données de connexion à portée de main, coller la deuxième plaque signalétique (autocollant joint à la livraison) sur la dernière page de la présente notice.
- Saisir un mot de passe personnalisé. Vous pouvez noter le mot de passe (avec la date si nécessaire) sur la dernière page de la présente notice.

Pour un module préinstallé :

- Relever les données de connexion dans le menu Info du module de commande (par ex. CW400).

Si vous avez oublié votre mot de passe personnalisé :

- Réinitialiser le mot de passe sur le module de commande (par ex. CW400) dans le menu **Réglages > Mot de passe Internet**.
- A la prochaine connexion via l'application, saisir à nouveau le mot de passe personnalisé.

6 Elimination des défauts



Les défauts agissant sur la fonctionnalité de l'application sont aussi représentés dans l'application.

CW400 (ou CR400/CW800) n'affiche pas l'option **Internet** dans le menu Info.

Le câble de raccordement avec prise Jack 3,5 mm n'est pas entièrement enfilé dans le module IP.

► Le câble de raccordement avec prise Jack 3,5 mm est entièrement enfilé dans le module. Si le défaut persiste, contacter l'installateur.

Non est affiché pour la **Connexion IP** dans le menu Info du CW400 (ou CR400/CW800).

Câble LAN non raccordé.

► Etablir la connexion LAN.

Routeur arrêté.

► Mettre en marche le routeur¹⁾.

DHCP inactif.

► Activer le DHCP sur le routeur¹⁾.

Le filtre MAC réglé manuellement empêche l'attribution de l'adresse IP.

► Régler le filtre MAC pour l'adresse MAC imprimée.

Pas d'adresse IP disponible pour le module.

► Vérifier la configuration sur le routeur¹⁾.

Câble LAN défectueux.

► Remplacer les câbles LAN.

Oui est affiché pour la **Connexion IP** dans le menu Info du CW400 (ou CR400/CW800). **Connexion au serveur** est affiché pour la **Non**.

LAN connecté ; pas d'accès au serveur Bosch par Internet.

► Actionner l'interrupteur principal sur la chaudière et l'arrêter pendant env. 10 secondes. Puis la remettre en marche.

-ou-
► Etablir la connexion Internet¹⁾.

-ou-
► Si l'accès Internet du routeur est verrouillé provisoirement, retirer le verrouillage horaire¹⁾.

-ou-
► Ouvrir les ports 5222 et 5223¹⁾.

Oui est affiché pour la **Connexion IP** et la **Connexion au serveur** dans le menu Info du CW400 (ou CR400/CW800) et le symbole suivant apparaît en haut à droite de l'écran du générateur de chaleur : .

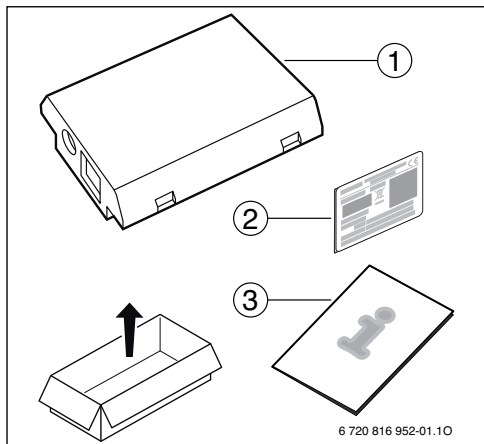
Pas de défaut

Fonctionnement normal

Tab. 1 Tableau des pannes

1) Voir notice du fournisseur.

1 Szállítási terjedelem



2 Általános információk



Az MB LANi kommunikációs modul üzemeltetése kizárólag csatlakoztatott CR400, CW400 vagy CW800 () időjáráskövető szabályozóval lehetséges.

A fűtés interneten keresztül történő vezérlésére egy alkalmazás érhető el:

- Bosch ProControl (okostelefonokhoz)

Ehhez telepíteni kell a modult, ill. LAN kábellel össze kell kötni egy internetes routerrel.

Az üzembe helyezést követően a router internetkapcsolatára nem feltétlenül van szükség a Bosch ProControl alkalmazás használatánál. A modul helyi hálózaton is üzemeltethető. Ebben az esetben nincs közvetlen hozzáférés az interneten keresztül a fűtési rendszerhez és a modul automatikus szoftverfrissítése sem lehetséges. Az üzembe helyezés egyszeri internetkapcsolatot igényel.

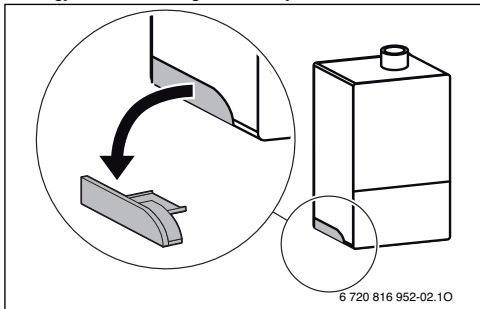
3 Szerelés



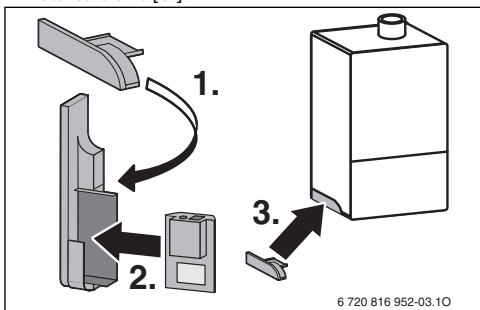
Kivitteltől függően a modul fűtőkészülékbe is be lehet előre szerelni.

3.1 Fali Condens GC9000iW fűtőkészülék

- ▶ Vegye le a modul mágneses tartóját a fűtőkészületről.

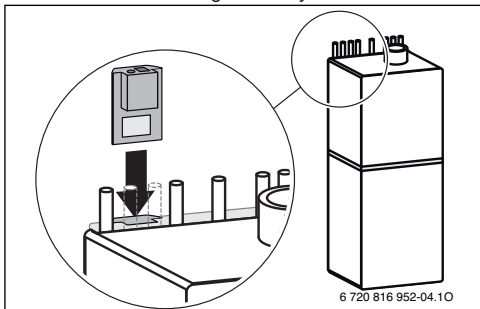


- ▶ Állítsa a mágneses tartót és a modult az ábra szerinti helyzetbe [1.].
- ▶ Helyezze a modult a mágneses tartóba [2.], majd csatlakoztassa az elektromos csatlakozókat (→ „Elektromos bekötés” c. fejezet).
- ▶ Szerelje fel a mágneses tartót a modulral a fűtőkészülékre [3.].

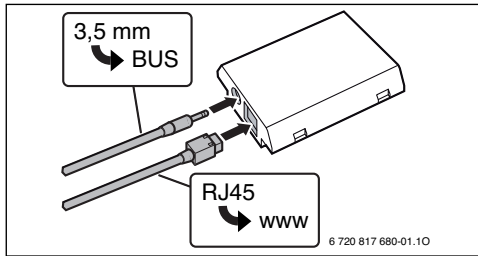


3.2 Álló Condens GC9000iWM fűtőkészülék

- ▶ Helyezze a modult az aljzatokkal felfelé a fűtőkészülék hátoldalán található szigetelés mélyedésébe.



3.3 Elektromos bekötés



A 2-huzalos BUS kábel elő van szerelve:

- A Condens GC9000iW fűtőkészülék esetében a BUS kábel a készülék alul van rögzítve.
- A Condens GC9000iWM hőtermelő esetében a BUS kábel a mélyedés mellett nyúlik ki a kazán szigetelésből.

4 Internet router

A legtöbb szokványos internetes router nem szorul beállításra. Ellenőrizze és adott esetben módosítsa az alábbi beállításokat:

- DHCP aktív
- Az 5222 és az 5223 számú portok nincsenek letiltva
- Elérhető szabad IP-cím rendelkezésre áll
- A címszűrés (MAC szűrő) össze van hangolva a modullal.

5 Üzembe helyezés

Első üzembe helyezés esetén:

- Csatlakoztassa a modult az internetes routerrel az internetre.
A modul automatikusan bejelentkezik a Bosch kiszolgálóra. A fűtőkészülék kijelzőjén jobbra fent megjelenik a következő szimbólum: . A modul letölti a legfrissebb szoftvert.
- Létesítsen kapcsolatot a fűtésrendszerrel a Bosch ProControl alkalmazáson keresztül.
- Adja meg az alapértelmezett gyári felhasználónevet és jelszót (a modul adattáblájára van nyomtatva).
- Ahhoz, hogy a bejelentkezési adatok mindig kéznél lehessenek, ragassza a másik adattáblát (matrica a szállítási terjedelemben) az útmutató utolsó oldalára.
- Adja meg személyes jelszavát. Jegyezze fel az útmutató utolsó oldalán található jelszót (adott esetben dátummal).

Előszerezett modul esetén:

- Olvassa ki a bejelentkezési adatokat az időjáráskövető szabályozó (pl. CW400) Információk menüjéből.

Ha elfelejtette a személyes jelszavát:

- Állítsa alaphelyzetbe a jelszót az időjáráskövető

szabályozón (pl. CW400), a **Beállítások > Internet-jelszó** menüben.

- Az alkalmazáson keresztül történő következő bejelentkezés során adja meg új személyes jelszavát.

6 Zavarelhárítás



Az alkalmazás működésére kiható zavarok az alkalmazásban is megjelennek.

A CR400/CW400/CW800 nem jeleníti meg az **Internet** menüpontot az Információk menüben.

- | | |
|--|--|
| A 3,5 mm-es Jack dugós csatlakozókábel nem megfelelően van csatlakoztatva az IP-modulra. | ► Csatlakoztassa megfelelően a 3,5 mm-es Jack dugós csatlakozókábelt a modulra. Ha a zavar továbbra is fennállna, úgy forduljon a kivitelezőhöz. |
|--|--|

A CR400/CW400/CW800 Információk menüjében az **IP-kapcsolat** opciónál **Nem** jelenik meg.

- | | |
|--|---|
| Nincs csatlakoztatva a LAN kábel. | ► Csatlakoztassa a LAN kábelt. |
| Ki van kapcsolva az router. | ► Kapcsolja be a routert ¹⁾ . |
| A DHCP inaktív. | ► Aktiválja a DHCP-t az routeren ¹⁾ . |
| A manuálisan beállított MAC szűrő megakadályozza az IP-cím kiosztását. | ► Állítsa be a MAC szűrőn a matricára nyomtatott MAC-címet. |
| Nem érhető el szabad IP-cím a modul számára. | ► Ellenőrizze a konfigurációt az a routeren ¹⁾ . |
| Hibás a LAN kábel. | ► Cserélje ki a LAN kábelt. |

A CR400/CW400/CW800 Információk menüjében az **IP-kapcsolat** opciónál **Igen** jelenik meg. A **Szerverkapcsolat** opciónál **Nem** jelenik meg.

- | | |
|--|---|
| Van LAN-kapcsolat; nincs hozzáférés a Bosch kiszolgálóhoz az interneten keresztül. | ► Kapcsolja ki a fűtőkészülék főkapcsolóját kb. 10 másodpercre. Kapcsolja vissza a főkapcsolót.
-vagy-
► Létesítsen internetkapcsolatot ¹⁾ .
-vagy-
► Ha a router internetelérése időnként le van tiltva, úgy szüntesse meg az időkorlátozást ¹⁾ .
-vagy-
► Nyissa meg az 5222 és az 5223 sz. portokat ¹⁾ . |
|--|---|

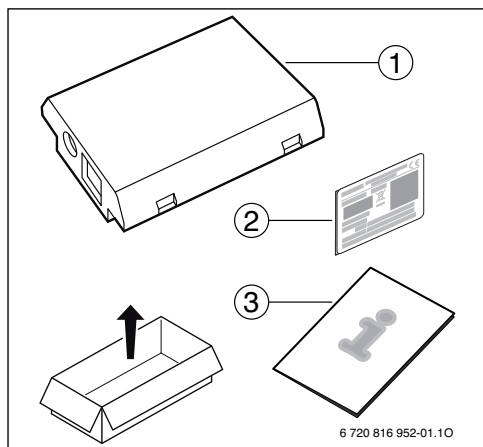
A CR400/CW400/CW800 Információk menüjében az **IP-kapcsolat** és a **Szerverkapcsolat** opciónál **Igen** jelenik meg és a hőtermelő kijelzőjén jobbra fent megjelenik a következő fűtőkészülék szimbólum: .

- | | |
|-------------|-----------------|
| nincs zavar | Normál működés. |
|-------------|-----------------|

1. tábl. Zavarjelzések táblázata

- 1) Lásd a router használati útmutatójában.

1 Fornitura



- [1] Modulo interfaccia MB LANi
- [2] Targa adesiva
- [3] Documenti tecnici

2 Indicazioni generali



Il funzionamento del modulo di comunicazione MB LANi può avvenire esclusivamente in combinazione con una termoregolazione CR400, CW400 oppure CW800 () collegata.

Esiste un'app per il controllo del riscaldamento tramite Internet:

- Bosch ProControl (per smartphone)

Per l'uso dell'app, il modulo deve essere installato e collegato tramite un cavo LAN con un router Internet.

Per utilizzare l'app Bosch ProControl non è per forza necessario un collegamento internet del router dopo la messa in funzione. Il modulo può funzionare anche esclusivamente con rete locale. In questo caso non è possibile né accedere da Internet all'impianto di riscaldamento e né effettuare alcun aggiornamento automatico del modulo. Il collegamento Internet è indispensabile unicamente per la messa in funzione.

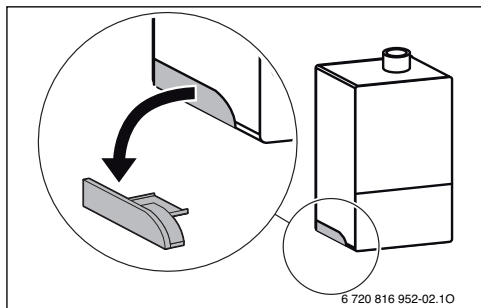
3 Installazione



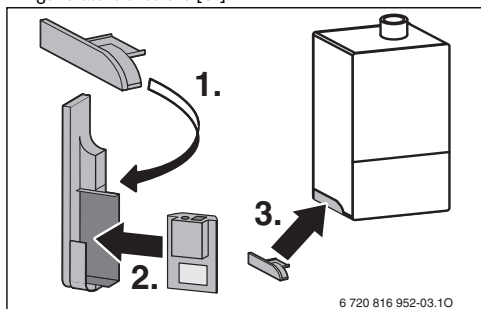
A seconda della tipologia della fornitura il modulo può essere già installato nel generatore di calore.

3.1 Generatore di calore murale a condensazione Condens GC 9000iW

- Prelevare il supporto magnetico per il modulo dal generatore di calore.

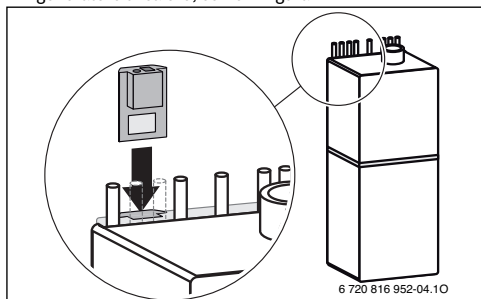


- Sistemare il supporto magnetico e il modulo nella posizione rappresentata [1.].
- Inserire il modulo nel supporto magnetico [2.] ed effettuare i collegamenti elettrici (→ capitolo «Collegamento elettrico»).
- Riposizionare il supporto magnetico col modulo presso il generatore di calore [3.].

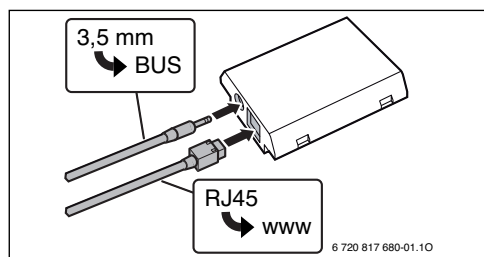


3.2 Sistema integrato a condensazione a basamento Condens GC9000iWM

- Inserire il modulo con le bocche rivolte verso l'alto nella rientranza predisposta per il materiale isolante sul retro del generatore di calore, come in figura



3.3 Collegamento elettrico



Il cavo per il sistema con cablaggio bus a 2 cavi è già montato:

- Nel modello Condens GC9000iW il cavo BUS è fissato nella parte inferiore del generatore di calore.
- Nel modello Condens GC9000iWM il cavo BUS sporge accanto alla rientranza nel materiale isolante.

4 Router di internet

Per la maggior parte dei router di Internet non occorre effettuare configurazioni. Verificare le seguenti impostazioni ed eventualmente adattare:

- DHCP attivo
- Porte 5222 e 5223 sbloccate
- Indirizzo IP presente libero
- Filtri per indirizzo (filtro MAC) adattati al modulo.

5 Messa in funzione

In fase di prima messa in funzione:

- collegare il modulo ad Internet tramite router. Il modulo si connette automaticamente al server Bosch. Sul display del generatore di calore, in alto a destra, compare il seguente simbolo: . Il Modulo fa riferimento al software più aggiornato.
- Effettuare il collegamento al generatore di calore tramite l'app Bosch ProControl.
- Immettere il nome utente per il login e la password impostati in fabbrica (stampati sulla targhetta del modulo).
- Per avere i dati del login sempre a portata di mano, applicare la seconda targhetta (adesivo compreso nel volume di fornitura) sull'ultima pagina delle presenti istruzioni.
- Immettere la password personalizzata. Annotare la password (citando eventualmente la data) sull'ultima pagina delle presenti istruzioni.

In caso di modulo già installato:

- leggere i dati per il login nel menu Info della termoregolazione (per es. CW400).

Se viene dimenticata la password personalizzata:

- ripristinare la password nella termoregolazione (per es. CW400) nel menu **Impostazioni** > **Password internet**.
- Durante l'accesso successivo tramite app, immettere nuovamente la password personalizzata.

6 Eliminazione della disfunzione



Le disfunzioni che influiscono sulla funzionalità della app vengono indicate nella app stessa.

Nel menu Info di CR400/CW400/CW800 non viene visualizzata la voce di menu **Internet**.

- | | |
|--|---|
| Il cavo di collegamento con connettore di blocco da 3,5 mm non è inserito completamente nel modulo IP. | ► Inserire completamente nel modulo il cavo di collegamento con connettore di blocco da 3,5 mm. Se la disfunzione persiste contattare l'installatore. |
|--|---|

Nel menu Info di CR400/CW400/CW800 è visualizzata la voce di menu per **Collegamento IP No**.

- | | |
|---|--|
| Cavo LAN non collegato. | ► Realizzare il collegamento LAN. |
| Router spento. | ► Accendere il router ¹⁾ . |
| DHCP inattivo. | ► Attivare DHCP del router ¹⁾ . |
| Il filtro MAC impostato manualmente impedisce l'assegnazione dell'indirizzo IP. | ► Impostare il filtro MAC per l'indirizzo MAC stampato. |
| Nessun indirizzo IP libero per il modulo. | ► Controllare la configurazione sul router ¹⁾ . |
| Cavo LAN difettoso. | ► Sostituire il cavo LAN. |

Nel menu Info di CR400/CW400/CW800 è visualizzata la voce di menu per **Collegamento IP Sì**. Per **Collegamento server** è visualizzato **No**.

- | | |
|--|--|
| Collegamento LAN presente; nessun accesso al server Bosch attraverso Internet. | ► Azionare l'interruttore principale sulla caldaia murale con produzione ACS e tenere spento per ca. 10 secondi. Quindi riaccendere.
-oppure-
► Creare un collegamento internet. ¹⁾
-oppure-
► Se l'accesso a internet del router è temporaneamente bloccato; rimuovere il blocco temporale ¹⁾ .
-oppure-
► Aprire le porte 5222 e 5223 ¹⁾ . |
|--|--|

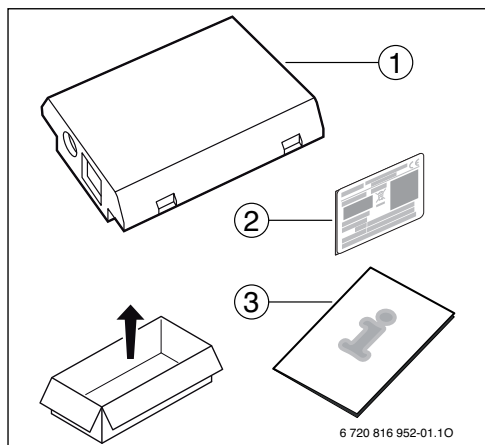
Nel menu Info di CR400/CW400/CW800 per **Collegamento IP** e per **Collegamento server** è visualizzato ogni volta la voce di menu **Sì** e sul display del generatore di calore, in alto a destra compare il simbolo: .

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| Nessuna disfunzione. | Funzionamento normale |
|----------------------|-----------------------|

Tab. 1 Tabella anomalie

- 1) Attenersi alle istruzioni del fornitore esterno.

1 Tiekiamas komplektas



2 Bendrojo pobūdžio informacija



Ryšio modulį „MB LANi“ eksploatuoti galima tik su prijungtu valdymo bloku CR400, CW400 arba CW800 ().

Šildymo valdymui internetu yra skirta programa:

- „Bosch ProControl“ (išmaniesiems telefonams)

Tokiu atveju turi būti įmontuotas modulis ir LAN kabelių sujungtas su interneto maršruto parinktuvu.

Norint naudoti „Bosch ProControl“ programą, maršruto parinktuvo internetinis ryšys po paleidimo eksploatuoti nėra būtinas. Modulį taip pat galima naudoti vietiniame tinkle. Tokiu atveju per internetą nebus prieigos prie šildymo sistemos ir nevyks automatinis modulio programinės įrangos naujinimas. Norint paleisti eksploatuoti, reikia, kad vieną kartą būtų sukurtas internetinis ryšys.

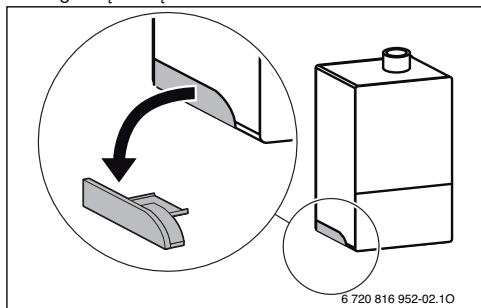
3 Montavimas



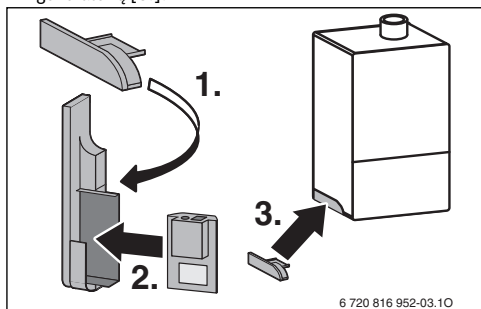
Priklausomai nuo pristatymo būklės, modulis šilumos generatoriuje jau būna įmontuotas.

3.1 Pakabintas šilumos generatorius „Condens GC9000iW“

- Nuo šilumos generatoriaus nuimkite moduliui skirtą magnetinį laikiklį.

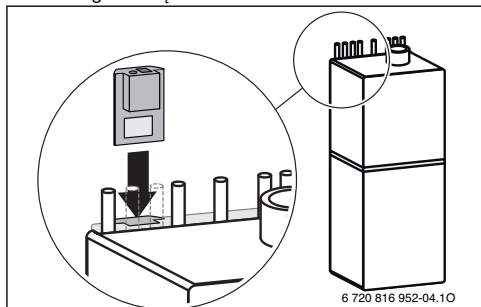


- Magnetinį laikiklį ir modulį nustatykite į pavaizduotą padėtį [1.].
- Įstatykite modulį į magnetinį laikiklį [2.] ir sujunkite elektrines jungtis (→ skyr. „Prijungimas prie elektros tinklo“).
- Magnetinį laikiklį su modulių įstatykite į šilumos generatorių [3.].

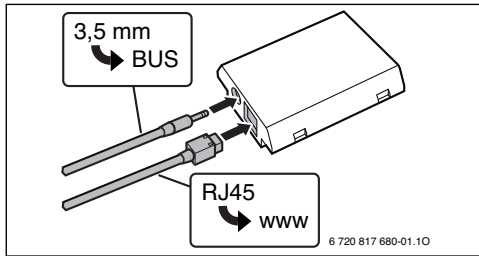


3.2 Pastatytas šilumos generatorius „Condens GC9000iWM“

- Modulį, nukreipę įvoro aukštyn, įstatykite į šilumos generatoriaus užpakalinėje pusėje esančios izoliacinės medžiagos išėmą.



3.3 Prijungimas prie elektros tinklo



2-laidei BUS magistralei skirtas kabelis yra sumontuotas iš anksto:

- „Condens GC9000iW“ įrenginyje BUS magistralės kabelis yra pritvirtintas apačioje po šilumos generatoriumi.
- „Condens GC9000iWM“ įrenginyje BUS magistralės kabelis šalia išėmos yra išlindęs iš izoliacinės medžiagos.

4 Interneto maršruto parinktuvas

Standartiniuose interneto maršruto parinktuvuose dažniausia nieko nereikia nustatyti. Patikrinkite ir, jei reikia, priderinkite šiuos nustatymus:

- DHCP aktyvus
- 5222 ir 5223 prievadai neužblokuoti
- Yra laisvi IP adresai
- Adresų filtras (MAC filtras) pritaikytas pagal modulį.

5 Paleidimas eksploatuoti

Pirmą kartą paleidžiant eksploatuoti:

- Modulį interneto maršruto parinktuvu sujunkite su internetu.
Modulis automatiškai prisiregistruoja Bosch serveryje. Šilumos generatoriaus ekrane dešinėje viršuje atsiranda šis simbolis: . Modulis parsisiunčia naujausią programinę įrangą.
- Naudodamiesi „Bosch ProControl“ programa, sukurkite ryšį su šildymo sistema.
- Įveskite gamykloje iš anksto nustatytą prisijungimo vardą ir slaptažodį (nurodyti modulio tipo lentelėje).
- Kad prisijungimo duomenis visada turėtumėte po ranka, paskutiniame šios instrukcijos puslapyje priklijuokite antrą tipo lentelę (lipdukas tiekiamame komplekte).
- Įveskite asmeninį slaptažodį. Slaptažodį (pvz., su data) užsirašykite paskutiniame šios instrukcijos puslapyje.

Jei modulis yra įmontuotas iš anksto:

- Prisijungimo duomenis pažiūrėkite valdymo bloko (pvz., CW400) informaciniame meniu.

Jei pamiršote asmeninį slaptažodį:

- Valdymo bloke (pvz., CW400), meniu **Nustatymai** > **Internet.slaptaž.** slaptažodį atkurkite.
- Kitą kartą registruodamiesi per programą, iš naujo įveskite asmeninį slaptažodį.

6 Trikčių šalinimas



Triktytys, kurios daro įtaką programai, rodomos programoje.

Valdymo blokas CR400/CW400/CW800 meniu punkto **Internet.** informaciniame meniu nerodo.

- | | |
|---|--|
| Jungiamasis kabelis su 3,5mm kontaktiniu kištuku ne visiškai įstatytas į IP modulį. | Jungiamąjį kabelį su 3,5mm kontaktiniu kištuku visiškai įstatykite į modulį. Jei trikties pašalinti nepavyko, kreipkitės į montuotoją. |
|---|--|

Informaciniame meniu CR400/CW400/CW800 rodoma **IP jungtis Ne.**

- | | |
|---|--|
| Neprijungtas LAN kabelis. | ► Sukurkite LAN ryšį. |
| Išjungtas maršruto parinktuvas. | ► Įjunkite maršruto parinktuvą ¹⁾ . |
| DHCP neaktyvus. | ► Maršruto parinktuve suaktyvinkite DHCP ¹⁾ . |
| Rankiniu būdu įstatytas MAC filtras blokuoja IP adreso perdavimą. | ► MAC filtrą nustatykite nurodytam MAC adresui. |
| Nėra laisvo IP adreso moduliui. | ► Patikrinkite maršruto parinktuvo konfigūraciją ¹⁾ . |
| Pažeistas LAN kabelis. | ► LAN kabelį pakeiskite. |

Informaciniame meniu CR400/CW400/CW800 rodoma **IP jungtis Taip.** Punktui **Serverio jungtis** rodoma **Ne.**

- | | |
|---|---|
| LAN ryšys yra; nėra prieigos per internetą su Bosch serveriu. | <p>► Paspauskite šildymo įrenginio pagrindinį jungiklį ir maždaug 10 sekundžių išjunkite. Tada vėl įjunkite.</p> <p>-arba-</p> <p>► Prijunkite prie interneto¹⁾.</p> <p>-arba-</p> <p>► Jei maršruto parinktuvo prieiga prie interneto užblokuota tam tikram laikui, pašalinkite laiko blokatorius¹⁾.</p> <p>-arba-</p> <p>► Atidarykite 5222 ir 5223 prievadus¹⁾.</p> |
|---|---|

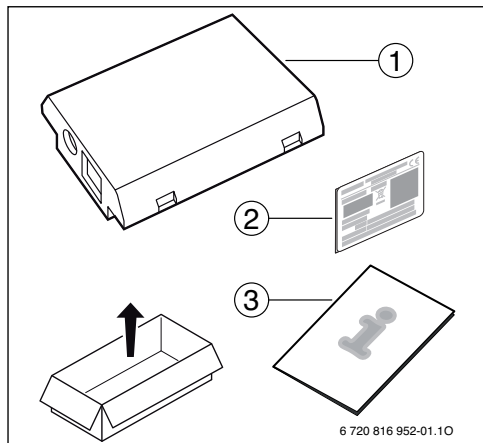
Valdymo blokų CR400/CW400/CW800 informaciniame meniu punktams **IP jungtis** ir **Serverio jungtis** rodoma **Taip**, o šilumos generatoriaus ekrane dešinėje, viršuje atsiranda simbolis: .

- | | |
|---------------|--------------------|
| Trikties nėra | Įprastinis režimas |
|---------------|--------------------|

Lent. 1 Trikčių lentelė

1) Žr. tiekėjo instrukciją.

1 Piegādes komplekts



2 Vispārīgi



Komunikācijas moduļa MB LANi darbība iespējama tikai, ja tam pieslēgts vadības bloks CR400, CW400 vai CW800 ().

Lai vadītu apkures sistēmu, izmantojot tīmekli, ir pieejama lietotne:

- „Bosch ProControl” (viedtālruniņiem)

Šim nolūkam ir jābūt uzstādītam un, izmantojot LAN kabeli, ar tīmekļa maršrutētāju savienotam moduļim.

Lai izmantotu lietotni „Bosch ProControl” pēc ekspluatācijas uzsākšanas, nav obligāti nepieciešams maršrutētāja nodrošināts tīmekļa savienojums. Modulis var darboties, arī esot pieslēgts tikai lokālajam tīklam. Šādā gadījumā nav iespējams ar interneta starpniecību izveidot savienojumu ar apkures iekārtu, kā arī automātiski atjaunot moduļa programmatūru. Ekspluatācijas uzsākšanai ir nepieciešams vienreizējs savienojums ar tīmekli.

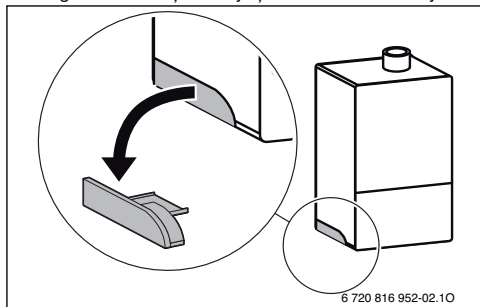
3 Uztādīšana



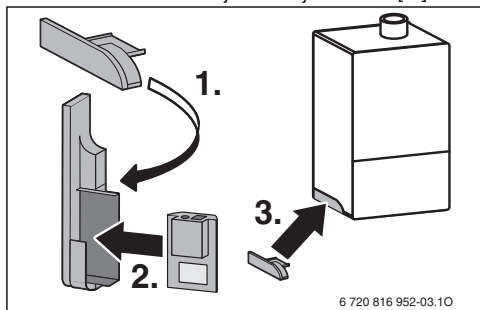
Atkarībā no piegādes stāvokļa modulis jau iepriekš ir uzstādīts siltuma ražotājā.

3.1 Pie sienas stiprināms siltuma ražotājs Condens GC9000iW

- Magnētisko moduļa turētāju ņemt no siltuma ražotāja.

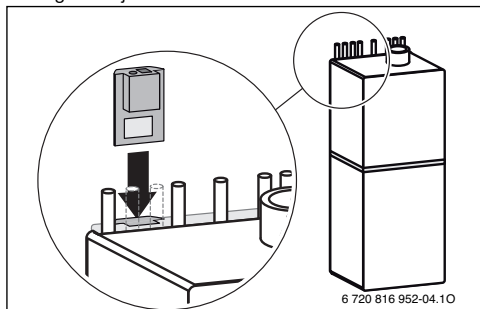


- Magnētisko turētāju un moduli pozicionēt atbilstoši norādēm attēlā [1.].
- Iespraust moduli magnētiskajā turētājā [2.] un izveidot savienojumus ar elektrotīklu (→. nodaļa „Pieslēgums elektrotīklam”).
- Uzmontēt siltuma ražotājam turētāju ar moduli [3.].

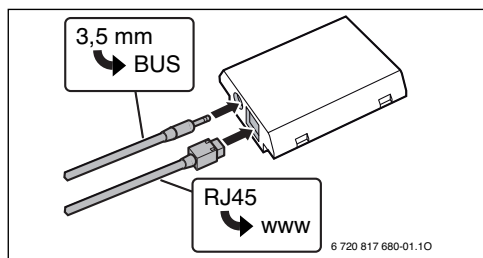


3.2 Uz grīdas izvietojams siltuma ražotājs Condens GC9000iWM

- Siltuma ražotāja aizmugurē iestumt moduli ar ieliktniem uz augšu izolējošā materiāla atverē.



3.3 Elektriskais pieslēgums



Kabelis 2 stieplu kopnei (BUS) ir iepriekš uzmontēts:

- Condens GC9000iW gadījumā BUS kabelis ir nostiprināts pie siltuma ražotāja.
- Condens GC9000iWM gadījumā BUS kabelis izvirzās blakus atverei virs izolējošā materiāla.

4 Timekļa maršrutētājs

Vairumam tirgū plaši pieejamo timekļa maršrutētāju nav nepieciešami papildu iestatījumi. Pārbaudīt un pēc nepieciešamības pielāgot šādus iestatījumus:

- DHCP ir aktivizēts
- Porti 5222 un 5223 nav bloķēti
- Ir pieejama brīva IP adrese
- Adrešu filtrēšana (MAC filtrs) ir pielāgota modulim.

5 Eksploatācijas uzsākšana

Pirmās eksploatācijas uzsākšanas ietvaros:

- savienot moduli ar timekli, izmantojot maršrutētāju. Modulis automātiski pieteiksies pie Bosch servera. Siltuma ražotāja ekrāna labajā pusē augšdaļā parādīsies šāds simbols: . Modulis iegūs aktuālāko programmatūru.
- Izveidot savienojumu ar apkures sistēmu, izmantojot lietotni "Bosch ProControl".
- Ievadīt rūpnīcā iepriekš iestatīto lietotāja vārdu un paroli (uzdrukāts uz moduļa datu plāksnītes).
- Lai lietotāja piekļuves dati būtu vienmēr pieejami, ielīmēt otru datu plāksnīti (piegādes komplektā iekļauto uzlīmi) instrukcijas pēdējā lapaspusē.
- Ievadīt personalizēto paroli. Ierakstīt paroli (pēc nepieciešamības arī datumu) instrukcijas pēdējā lapaspusē.

Ja modulis ir iepriekš uzmontēts:

- nolasīt lietotāja piekļuves datus vadības bloka (piemēram, CW400) informācijas izvēlnē.

Gadījumā, ja esat aizmirsuši savu personīgo paroli:

- Vadības blokā (piemēram, CW400) izvēlnē **Iestatījumi** > **Interneta parole** atiestatīt paroli.
- Nākamreiz piesakoties, izmantojot lietotni, ievadīt jaunu personalizēto paroli.

6 Traucējumu novēršana



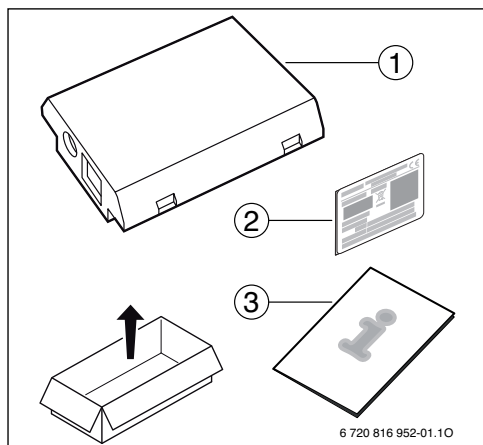
Darbības traucējumi, kas ietekmē lietotnes darbību, tiek atspoguļoti arī lietotnē.

CR400/CW400/CW800 neatspoguļo izvēlnes punktu Internets informācijas izvēlnē.	
Savienotājkabelis ar 3,5 mm M3 tipa spraudni nav pilnībā iesprausts IP moduli.	► Iespraust pilnībā moduli savienotājkabeli ar 3,5 mm M3 tipa spraudni. Ja joprojām pastāv traucējums darbībā, sazināties ar montieri.
CR400/CW400/CW800 informācijas izvēlnē atspoguļojas IP savienojums Nē .	
LAN kabelis nav pieslēgts.	► LAN savienojums nav izveidots.
Maršrutētājs ir izslēgts.	► Ieslēgt maršrutētāju ¹⁾ .
DHCP nav aktivizēts.	► Aktivizēt maršrutētāja DHCP ¹⁾ .
Manuāli iestatītais MAC filtrs neļauj piešķirt IP adresi.	► Iestatīt MAC filtrus norādītajām MAC adresēm.
Modulim nav pieejama brīva IP adrese.	► Pārbaudīt maršrutētāja konfigurāciju ¹⁾ .
Ir bojāts LAN kabelis.	► Nomainiet LAN kabeli.
CR400/CW400/CW800 informācijas izvēlnē atspoguļojas IP savienojums Jā. Servera savienojums atspoguļo Nē .	
LAN savienojums ir izveidots; nav iespējams pieslēgties Bosch serverim ar interneta starpniecību.	► Nospiegt apkures iekārtas galveno slēdzi un izslēgt aptuveni uz 10 sekundēm. Pēc tam no jauna ieslēgt. -vai- ► Izveidot pieslēgumu timeklam ¹⁾ . -vai- ► Ja maršrutētāja pieslēgums timeklam uz laiku ir bloķēts, noņemt terminēto bloķēšanu ¹⁾ . -vai- ► Atvērt portu 5222 un 5223 ¹⁾ .
CR400/CW400/CW800 informācijas izvēlnē saistībā ar IP savienojums un Servera savienojums atspoguļojas Jā un siltuma ražotāja ekrānā labajā pusē augšdaļā parādās simbols:  .	
Kļūmes nav	Normāls darba režīms

Tab. 1 Kļūmju tabula

1) Skatīt maršrutētāja instrukciju.

1 Zakres dostawy



- [1] Moduł komunikacyjny
- [2] Dodatkowa tabliczka znamionowa (naklejka)
- [3] Dokumentacja techniczna

2 Informacje ogólne



Użytkowanie modułu komunikacyjnego MB LANi jest możliwe wyłącznie w połączeniu z podłączonym modułem obsługowym CR400, CW400 lub CW800 ().

Sterowanie ogrzewaniem przez Internet jest możliwe za pomocą aplikacji:

- Bosch ProControl (na smartfony)

Moduł musi być zainstalowany i połączony z routerem sieciowym z pomocą kabla LAN.

Do użytkowania aplikacji Bosch ProControl połączenie routera z Internetem po uruchomieniu nie jest bezwzględnie wymagane. Modułu można też używać tylko w sieci lokalnej. Jednak w tym przypadku dostęp do instalacji przez Internet i automatyczna aktualizacja oprogramowania modułu nie są możliwe. Do uruchomienia modułu jednorazowo niezbędne jest połączenie z Internetem.

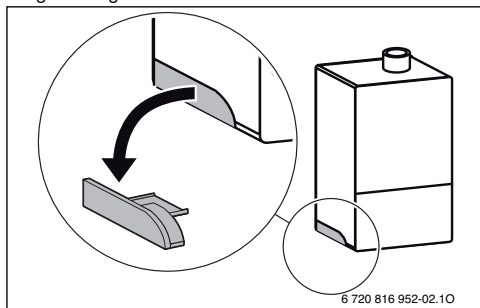
3 Instalacja



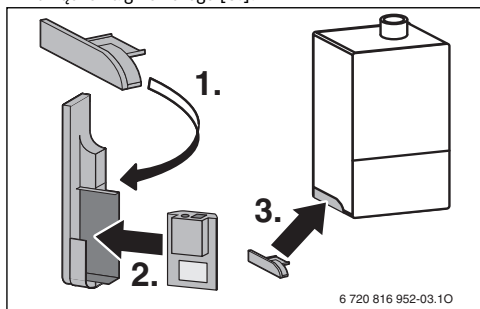
W zależności od stanu w momencie dostawy moduł jest już wstępnie zainstalowany w urządzeniu grzewczym.

3.1 Naściennne urządzenie grzewcze Condens GC9000iW

- ▶ Odłączyć magnetyczny uchwyt modułu od urządzenia grzewczego.

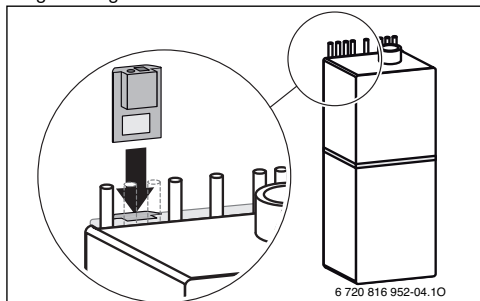


- ▶ Ułożyć magnetyczny uchwyt i moduł w pokazany sposób [1.].
- ▶ Włożyć moduł w magnetyczny uchwyt [2.] i utworzyć połączenia elektryczne (→ rozdział „Podłączenie elektryczne”).
- ▶ Przymocować magnetyczny uchwyt z modulem do urządzenia grzewczego [3.].

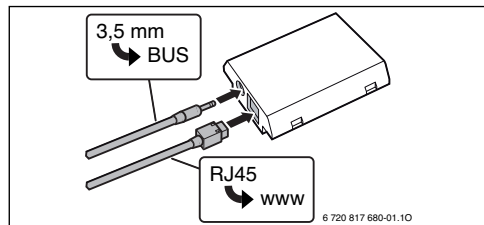


3.2 Wolnostojące urządzenie grzewcze Condens GC9000iWM

- ▶ Wetknąć moduł z gniazdami skierowanymi do góry w wycięcie w materiale termoizolacyjnym z tyłu urządzenia grzewczego.



3.3 Podłączenie elektryczne



Kabel do magistrali BUS 2-przewodowej jest wstępnie zamontowany:

- W przypadku modelu GC9000iW kabel magistrali BUS jest przymocowany u dołu urządzenia grzewczego.
- W przypadku modelu Condens GC9000iWM kabel magistrali BUS wystaje obok wycięcia z materiału termoizolacyjnego.

4 Router sieciowy

W przypadku większości ogólnodostępnych routerów sieciowych nie trzeba konfigurować żadnych ustawień. Sprawdzić i w razie potrzeby dostosować następujące ustawienia:

- DHCP aktywny
- Porty 5222 i 5223 nie mogą być zablokowane
- Dostępny wolny adres IP
- Filtrowanie adresów (filtr MAC) dostosowane do modułu.

5 Uruchomienie

W przypadku pierwszego uruchomienia:

- Połączyć router z Internetem za pomocą routera sieciowego.
Moduł automatycznie loguje się do serwera Bosch. W prawym górnym rogu na wyświetlaczu urządzenia grzewczego pojawia się następujący symbol: . Moduł pobiera aktualną wersję oprogramowania.
- Nawiązać połączenie z instalacją ogrzewania przez aplikację Bosch ProControl.
- Wprowadzić fabrycznie ustawione nazwę i hasło logowania (nadrudowane na tabliczce znamionowej modułu).
- Aby w każdej chwili mieć dostęp do danych logowania, przykleić drugą tabliczkę znamionową (naklejka w zakresie dostawy) na ostatniej stronie niniejszej instrukcji.
- Wprowadzić spersonalizowane hasło. Zannotować hasło (ewentualnie z datą) na ostatniej stronie niniejszej instrukcji.

W przypadku wstępnie zainstalowanego modułu:

- Odczytać dane logowania w menu informacji modułu obsługowego (np. CW400).
- W razie zapomnienia wprowadzonego przez siebie hasła:
 - Zresetować hasło w module obsługowym (np. CW400)

w menu **Ustawienia** > **Hasło do Internetu**.

- Przy kolejnym logowaniu w aplikacji wprowadzić nowe spersonalizowane hasło.

6 Usuwanie usterek



Usterki mające wpływ na funkcjonalność aplikacji wskazywane są także w samej aplikacji.

CR400/CW400/CW800 nie pokazuje pozycji **Internet** w menu informacji.

- | | |
|--|--|
| Kabel przyłączeniowy z wtykiem koncentrycznym 3,5 mm nie jest całkowicie wetknięty w moduł IP. | ► Wetknąć całkowicie kabel przyłączeniowy z wtykiem koncentrycznym 3,5 mm w moduł. Jeśli usterka nadal występuje, skontaktować się z instalatorem. |
|--|--|

W menu informacji CR400/CW400/CW800 dla opcji **Połączenie IP** wskazywane jest ustawienie **Nie**.

- | | |
|--|---|
| Kabel LAN nie jest podłączony. | ► Utworzyć połączenie LAN. |
| Router jest wyłączony. | ► Włączyć router ¹⁾ . |
| DHCP jest nieaktywny. | ► Uaktywnić DHCP w routerze ¹⁾ . |
| Ręcznie ustawiony filtr MAC blokuje przydzielanie adresu IP. | ► Ustawić filtr MAC dla nadrukowanego adresu MAC. |
| Brak wolnego adresu IP dla modułu. | ► Sprawdzić konfigurację w routerze ¹⁾ . |
| Uszkodzony kabel LAN. | ► Wymienić kabel LAN. |

W menu informacji CR400/CW400/CW800 dla opcji **Połączenie IP** wskazywane jest ustawienie **Tak**. Dla opcji **Połączenie z serwerem** wskazywane jest ustawienie **Nie**.

- | | |
|---|--|
| Połączenie z siecią LAN działa; brak dostępu do serwera Bosch przez Internet. | ► Nacisnąć wyłącznik główny na urządzeniu grzewczym i wyłączyć je na ok. 10 sekund. Następnie włączyć je ponownie. |
| | -lub- |
| | ► Utworzyć połączenie z Internetem ¹⁾ . |
| | -lub- |
| | ► Jeżeli dostęp routera do Internetu jest czasowo zablokowany, usunąć blokadę czasową ¹⁾ . |
| | -lub- |
| | ► Otworzyć porty 5222 i 5223 ¹⁾ . |

W menu informacji CR400/CW400/CW800 dla opcji **Połączenie IP** oraz opcji **Połączenie z serwerem** wskazywane jest ustawienie **Tak**, a w prawym górnym rogu wyświetlacza urządzenia grzewczego widoczny jest symbol: .

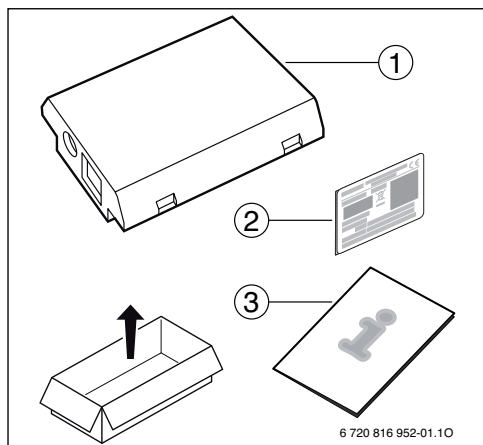
- | | |
|--------------|---------------|
| Brak usterek | Tryb normalny |
|--------------|---------------|

Tab. 1 Tabela usterek

- 1) Patrz instrukcja otrzymana od dostawcy.

Robert Bosch Sp. z o.o.
ul. Jutrzenki 105
02-231 Warszawa

1 Pachet de livrare



2 Generalități



Regimul modulului de comunicare MB LANi poate fi activat numai împreună cu o unitate de comandă CR400, CW400 sau CW800 () pornită.

Pentru a comanda încălzirea prin intermediul internetului, dispuneți de această aplicație:

- Bosch ProControl (pentru smartphone-uri)

În acest caz, modulul trebuie să fie instalat și conectat la un router de internet cu ajutorul unui cablu LAN.

În vederea utilizării aplicației Bosch ProControl, este necesară o conexiune la internet a routerului după punerea în funcțiune. Modulul poate funcționa și exclusiv în rețeaua locală. În cazul acesta nu este posibil accesul prin internet asupra instalației de încălzire și nu este posibilă actualizarea automată a software-ului modulului. Pentru punerea în funcțiune, este necesară conexiunea la internet.

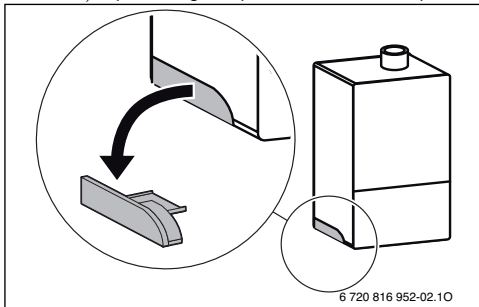
3 Instalare



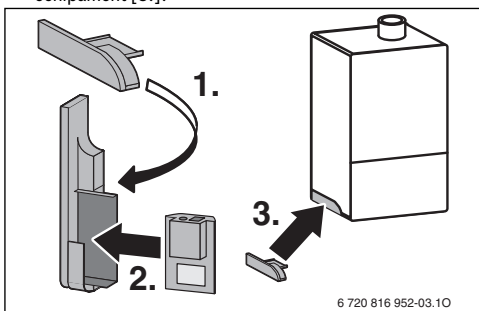
În funcție de starea de livrare, modul este deja preinstalat la echipament.

3.1 Cazan mural Condens GC9000iW

- ▶ Preluati suportul magnetic pentru modul de la echipament.

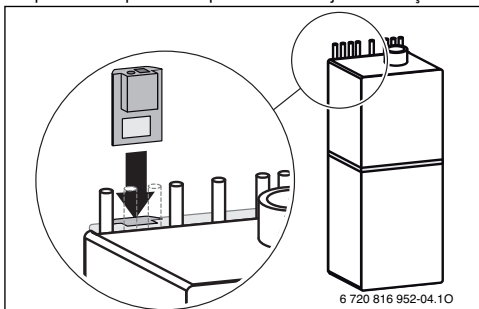


- ▶ Poziționați suportul magnetic și modulul conform figurii [1.].
- ▶ Introduceți modulul în suportul magnetic [2.] și realizați conexiunile electrice (→ capitolul „Conexiuni electrice”).
- ▶ Montați suportul magnetic împreună cu modulul la echipament [3.].

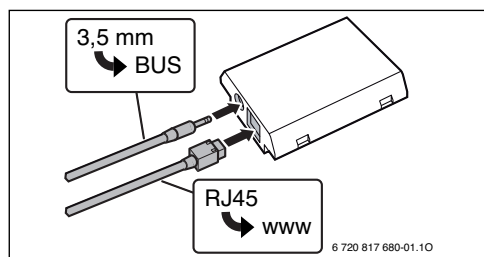


3.2 Cazan de sol Condens GC9000iWM

- ▶ Modulul se introduce în sus, în decupajul izolației de pe partea din spate a echipamentului cu ajutorul bușelor.



3.3 Racordarea electrică



Cablul pentru BUS cu 2 fire este montat în prealabil:

- La Condens GC9000iW, cablul BUS este fixat în partea inferioară a echipamentului.
- La Condens GC9000iWM, cablul BUS iese din izolație în apropierea decupajului.

4 Routerul de internet

În cazul multor routere de internet disponibile în comerț, nu mai este necesară executarea unor setări. Verificați și, dacă este cazul, adaptați, următoarele setări:

- DHCP activ
- Porturile 5222 și 5223 neblockate
- Există o adresă IP liberă
- Filtrarea adreselor (filtru MAC) a fost adaptată în funcție de modul.

5 Punere în funcțiune

La prima punere în funcțiune:

- Conectați modulul la internet prin intermediul unui router. Modulul se înregistrează automat la serverul Bosch. Pe afișajul echipamentului, apare în colțul din dreapta sus următorul simbol: . Modulul dispune de cel mai actual software.
- Realizați conexiunea la încălzire prin intermediul aplicației Bosch ProControl.
- Introduceți numele de înregistrare prestabilit din fabrică și parola (imprimată pe plăcuța de identificare a modulului).
- Pentru ca datele de înregistrare să fie întotdeauna disponibile, lipiți a doua plăcuță de identificare (adeziv inclus în pachetul de livrare) pe ultima pagină a acestor instrucțiuni.
- Introduceți parola personalizată. Notați parola (dacă este cazul, împreună cu data) pe ultima pagină a acestor instrucțiuni.

În cazul modulului preinstalat:

- Selectați datele de înregistrare din meniul de informații al unității de comandă (de ex. CW400).

Dacă ați uitat parola dumneavoastră personalizată:

- Resetați parola de la unitatea de comandă (de ex. CW400) din meniul **Setări** > **Parolă Internet**.
- La următoarea înregistrare din aplicație, introduceți noua parolă.

6 Remedierea defecțiunilor



Defecțiunile cu efect asupra capacității de funcționare a aplicației sunt afișate și în aplicație.

CR400/CW400/CW800 nu afișează punctul de meniu **Internet** în meniul de informații.

Cablul de conexiune cu mufă jack de 3,5 mm nu este introdus complet în modulul IP.

► Introduceți complet cablul de conexiune cu mufă jack de 3,5 mm în modul. Dacă defecțiunea persistă, contactați un tehnician autorizat de intervenție la 0213326724.

În meniul de informații, al CR400/CW400/CW800, pentru **Conexiune IP** se afișează **Nu**.

Cablul LAN nu este cuplat.	► Realizați conexiunea LAN.
Routerul este oprit.	► Conectarea routerului ¹⁾ .
DHCP este inactiv.	► Activați DHCP la router ¹⁾ .
Filtru MAC setat manual prin atribuirea adresei IP.	► Setati filtrul MAC pentru adresa MAC imprimată.
Nu există nicio adresă IP liberă pentru modul.	► Verificați configurația la router ¹⁾ .
Cablul LAN este defect.	► Schimbați cablul LAN.

În meniul de informații al CR400/CW400/CW800, pentru **Conexiune IP** se afișează **Da**. Pentru **Conexiune server**, se afișează **Nu**.

Există o conexiune LAN; nu se poate accesa serverul Bosch prin internet.	► Acționați comutatorul principal la echipamentul de încălzire și opriți-l timp de aprox 10 secunde. Apoi, reporniți-l. -sau- ► Realizați conexiunea de internet¹⁾. -sau- ► Dacă accesul routerului la internet este blocat temporar, eliminați blocajul temporar¹⁾. -sau- ► Deschideți porturile 5222 și 5223¹⁾.
--	---

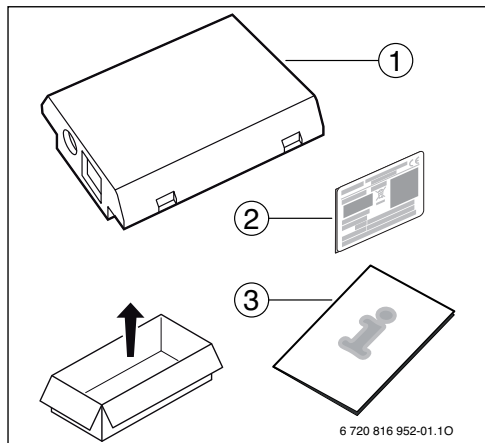
În meniul de informații al CR400/CW400/CW800, pentru **Conexiune IP** și pentru **Conexiune server** se afișează **Da**, iar pe afișajul echipamentului apare în dreapta sus simbolul: .

Fără deranjament	Funcționare normală
------------------	---------------------

Tab. 1 Tabel de defecțiuni

- 1) Vezi instrucțiunile furnizorului terț.

1 Комплект поставки



2 Общие положение



Коммуникационный модуль MB LAN может работать только в сочетании с подключенным пультом управления CR400, CW400 или CW800 ().

Также для управления системой отопления через интернет можно использовать приложение:

- Bosch ProControl (для смартфонов)

Для этого должен быть установлен модуль и соединён LAN-кабелем с интернет-роутером.

Для пользования приложением Bosch ProControl подключение роутера к интернету обязательно. Модуль может также работать только в локальной сети. В этом случае будет невозможен доступ к отопительной системе через интернет и автоматическое обновление программного обеспечения модуля. Но при первом включении модулю требуется один раз подключиться к интернету.

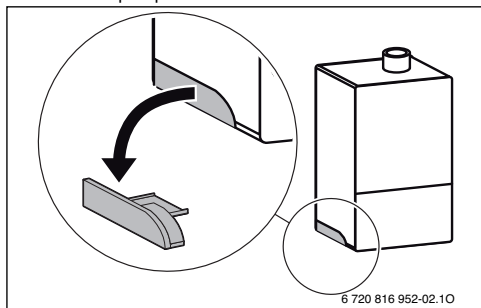
3 Монтаж



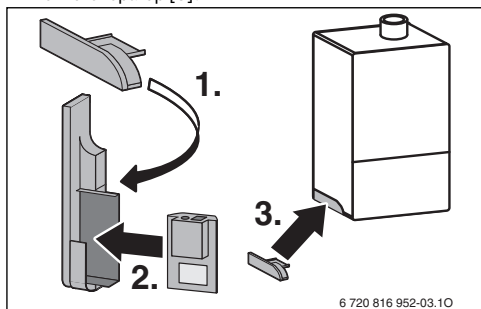
В зависимости от состояния поставки модуль уже предустановлен в теплогенератор.

3.1 Настенный теплогенератор Condens GC9000iW

- Выньте магнитный держатель модуля из теплогенератора.

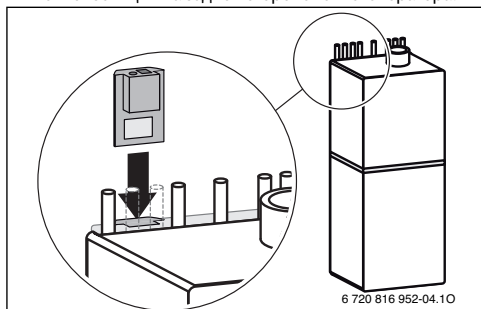


- Поставьте магнитный держатель и модуль в положение, показанное на рисунке [1].
- Вставьте модуль в магнитный держатель [2] и выполните электрические подключения (→ глава «Электрическое подключение»).
- Установите магнитный держатель с модулем в теплогенератор [3].

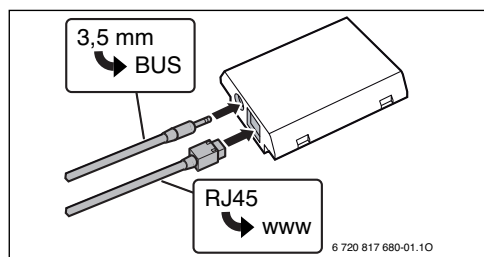


3.2 Напольный теплогенератор Condens GC9000iWM

- Вставьте модуль разъёмами вверх в вырез теплоизоляции на задней стороне теплогенератора.



3.3 Электрический монтаж



Провод 2-проводной шины предварительно смонтирован:

- На настенном Condens GC9000iW провод шины закреплён внизу на теплогенераторе.
- На напольном Condens GC9000iWM провод шины выступает рядом с вырезом в теплоизоляции.

4 Интернет-роутер

Большинство обычных роутеров не требуют настройки. Проверьте и при необходимости исправьте следующие параметры:

- DHCP активен
- Порты 5222 и 5223 не закрыты
- Имеется свободный IP-адрес
- Фильтрация адресов (MAC-фильтр) согласована с модулем.

5 Пуск котла

При первом включении:

- Соедините модуль через роутер с интернетом. Модуль автоматически регистрируется на сервере Bosch. На дисплее теплогенератора справа сверху появляется следующий знак: . Модуль получает актуальное программное обеспечение.
- Создайте соединение с системой отопления через приложение Bosch ProControl.
- Введите предустановленные на заводе логин и пароль (указаны на заводской табличке модуля).
- Чтобы всегда иметь под рукой регистрационные данные, наклейте вторую заводскую табличку на последнюю страницу этой инструкции (наклейка входит в комплект поставки).
- Введите свой личный пароль. Запишите пароль (возможно с датой) на последней странице этой инструкции.

Для предустановленного модуля:

- Посмотрите регистрационные данные (логин) в меню информации пульта управления (например, CW400).

Если вы забыли свой личный пароль:

- Выполните сброс пароля на пульте управления (например, CW400) в меню **Настройки** > **Интернет-пароль**.
- При следующем входе в приложение задайте новый личный пароль.

6 Устранение неисправностей



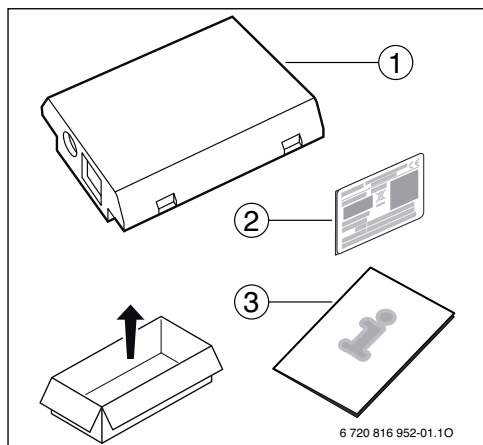
Нарушения с воздействием на работу приложения показываются в самом приложении.

На CR400/CW400/CW800 пункт меню Интернет не показан в информационном меню.	
Провод со штекером 3,5 мм не полностью вставлен в IP-модуль.	► Полностью вставьте штекер 3,5 мм в IP-модуль. Свяжитесь с наладчиком, если неисправность не устраняется.
В информационном меню CR400/CW400/CW800 для IP-соединение показано Нет .	
Не подключен провод LAN.	► Создайте соединение LAN.
Выключен роутер.	► Включите роутер ¹⁾ .
DHCP неактивен.	► Активируйте DHCP на роутере ¹⁾ .
Установленный вручную MAC-фильтр препятствует выдаче IP-адреса.	► Установите MAC-фильтр для напечатанного MAC-адреса.
Нет свободного IP-адреса для модуля.	► Проверьте конфигурацию на роутере ¹⁾ .
Неисправен провод LAN.	► Замените провод LAN.
В информационном меню CR400/CW400/CW800 для IP-соединение показано Да . Для Соединение с сервером показано Нет .	
Имеется соединение LAN; нет доступа к серверу Bosch через интернет.	► Выключите главный выключатель примерно на 10 секунд. Затем снова включите. -или- ► Создайте интернет-соединение ¹⁾ . -или- ► Если периодически блокируется доступ роутера в интернет, то удалите блокировку по времени ¹⁾ . -или- ► Откройте порты 5222 и 5223 ¹⁾ .
В информационном меню CR400/CW400/CW800 для IP-соединение и для Соединение с сервером показано Да , на дисплее теплогенератора справа сверху появляется следующий знак:  .	
Неисправности отсутствуют	Нормальный режим

Таб. 1 Таблица неисправностей

1) См. инструкцию на прибор.

1 Rozsah dodávky



2 Všeobecné informácie



Prevádzka komunikačného modulu MB LANi je možná výlučne v kombinácii s pripojenou ovládacou jednotkou CR400, CW400 alebo CW800 ().

Pre riadenie vykurovania prostredníctvom internetu existuje aplikácia:

- Bosch ProControl (pre smartfóny)

Za týmto účelom musí byť nainštalovaný modul a tento musí byť pripojený LAN káblom s internetovým routerom.

V prípade použitia aplikácie Bosch ProControl nie je nevyhnutne potrebné, aby mal router k dispozícii internetové spojenie po uvedení zariadenia do prevádzky. Modul je možné prevádzkovať aj výlučne v lokálnej sieti. V tomto prípade nie je možný prístup k vykurovaciemu zariadeniu cez internet ani automatická aktualizácia softvéru. Pre uvedenie do prevádzky je jednorázovo potrebné internetové spojenie.

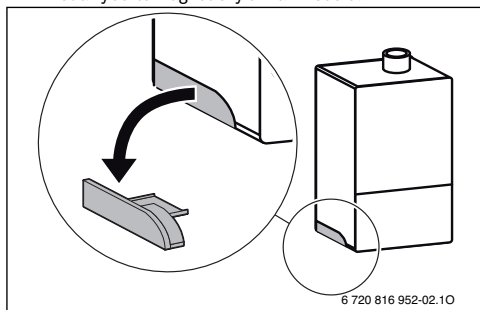
3 Inštalácia



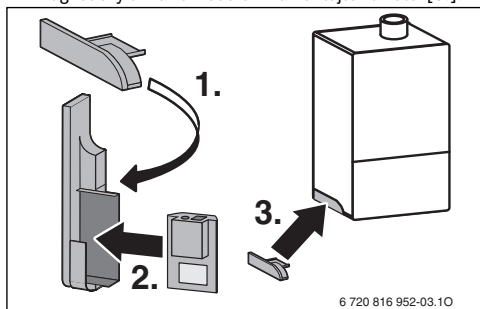
V závislosti od príslušnej dodávky je modul už vopred nainštalovaný v kotle.

3.1 Závesný kotol Condens GC9000iW

- Z kotla vyberte magnetický držiak modulu.

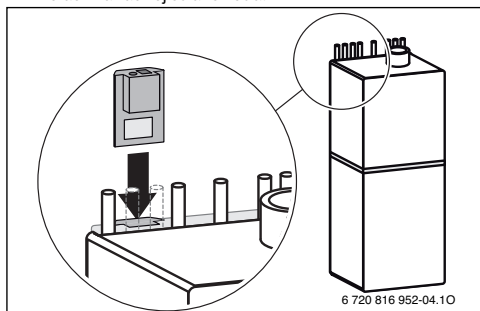


- Magnetický držiak a modul umiestnite do znázornenej polohy [1.].
- Zastrčte modul do magnetického držiaka [2.] a vytvorte elektrické prípojk (→ kapitola „Elektrické pripojenie“).
- Magnetický držiak s modulom namontujte na kotol [3.].

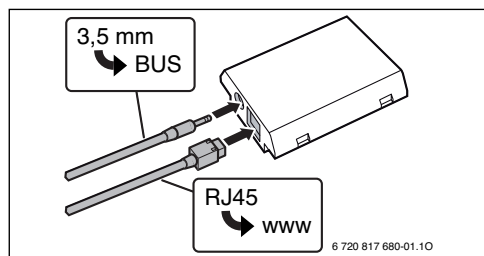


3.2 Stacionárny kotol Condens GC9000iWM

- Modul so zásuvkami otočenými nahor zastrčte do výrezu v izolácii na zadnej strane kotla.



3.3 Elektrická prípojka



Kábel 2-vodičovej zbernice je vopred namontovaný:

- V prípade kotla Condens GC9000iW je zbernicový kábel pripojený v spodnej časti kotla.
- V prípade kotla Condens GC9000iWM zbernicový kábel trčí z izolácie vedľa výrezu.

4 Internetový router

Na väčšine bežne dostupných internetových routerov nie je nutné nič nastavovať. Skontrolujte a v prípade potreby upravte nasledovné nastavenia:

- DHCP aktívne
- Porty 5222 a 5223 nie sú zablokované
- Je k dispozícii voľná IP-adresa
- Filtrovanie adries (MAC-filter) je prispôsobené modulu.

5 Uvedenie do prevádzky

Pri prvom uvedení do prevádzky:

- Pripojte modul do internetovej siete pomocou internetového routera. Modul sa automaticky prihlási na server spoločnosti Bosch. Vpravo hore sa na displeji kotla zobrazí nasledovný symbol: . Modul stiahne aktuálny softvér.
- Pomocou aplikácie Bosch ProControl vytvorte spojenie s vykurovacím zariadením.
- Zadaťte výrobcom prednastavené prihlasovacie meno a heslo (vytlačené na typovom štítku modulu).
- Aby ste prihlasovacie údaje mali vždy poruke, nalepte druhý typový štítek (dodaný nálepku) na poslednú stranu tohto návodu.
- Zadaťte Vami vytvorené heslo. Heslo (príp. s dátumom) si poznačte na poslednej strane tohto návodu.

V prípade predinštalovaného modulu:

- Prečítajte si prihlasovacie údaje v informačnom menu ovládacej jednotky (napr. CW400).

V prípade, že ste zabudli Vami vytvorené heslo:

- Na ovládacej jednotke (napr. CW400) v menu **Nastavenia** > **Internet-heslo** resetujte heslo.
- Pri ďalšom prihlásení pomocou aplikácie znova zadajte Vami vytvorené heslo.

6 Odstránenie poruchy



Poruchy ovplyvňujúce funkciu aplikácie sa zobrazia aj v aplikácii.

V CR400/CW400/CW800 sa v informačnom menu nezobrazuje bod menu **Internet**.

- | | |
|--|--|
| Pripojovací kábel s 3,5mm konektorom nie je úplne zastrčený v IP module. | ► Pripojovací kábel s 3,5mm konektorom úplne zastrčte do modulu. Ak sa porucha vyskytuje aj naďalej, skontaktujte sa so servisným technikom. |
|--|--|

V informačnom menu CR400/CW400/CW800 sa pre **IP spojenie** zobrazuje **Nie**.

- | | |
|--|---|
| Nie je pripojený LAN-kábel. | ► Vytvorte spojenie LAN. |
| Router je vypnutý. | ► Zapnite router ¹⁾ . |
| DHCP neaktívne. | ► Aktivujte DHCP na routeri ¹⁾ . |
| Ručne vložený MAC-filter znemožňuje zadanie IP adresy. | ► Nastavte MAC-filter na vytlačenú adresu MACu. |
| Pre modul nie je voľná žiadna IP adresa. | ► Skontrolujte konfiguráciu routera ¹⁾ . |
| Chýbný LAN-kábel. | ► Vymeňte LAN-kábel. |

V informačnom menu CR400/CW400/CW800 sa pre **IP spojenie** zobrazuje **Áno**. Pre **Server-spojenie** sa zobrazuje **Nie**.

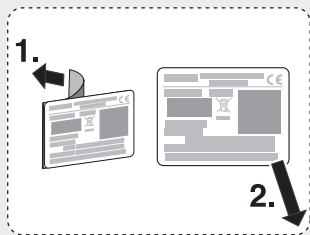
- | | |
|---|--|
| Existuje LAN-spojenie; žiaden prístup k serveru Bosch cez internet. | ► Stlačte hlavný vypínač na kotle a vypnite ho na cca. 10 sekúnd. Potom kotol znova zapnite.
-alebo-
► Vytvorte internetové spojenie ¹⁾ .
-alebo-
► Ak je dočasne zablokaný internetový prístup routera, odstráňte dočasné zablokovanie ¹⁾ .
-alebo-
► Otvorte port 5222 a 5223 ¹⁾ . |
|---|--|

V informačnom menu CR400/CW400/CW800 sa pre **IP spojenie** a **Server-spojenie** vždy zobrazuje **Áno** a vpravo hore na displeji kotla sa zobrazuje symbol: .

- | | |
|----------------|--------------------|
| Žiadna porucha | Normálna prevádzka |
|----------------|--------------------|

Tab. 1 Tabuľka porúch

1) Viď návod príslušného výrobcu.



Bosch Thermotechnik GmbH
 Junkersstrasse 20-24
 D-73249 Wernau

www.bosch-thermotechnology.com